

# SKYSCRAPER ICE SMART

Luftkühler

Air Cooler

Enfriador de aire

Rafraîchisseur d'air

Raffreddatore d'aria

10040205 10040206 10040207

10040208



COMFORTING  
OMFORTING  
FORTINGCOI  
TINGCOMFO  
COMFORTIN  
OMFORTING  
FORTINGCOI  
TINGCOMFO

## KLARSTEIN

[www.klarstein.com](http://www.klarstein.com)



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Sicherheitshinweise 4
Geräteübersicht 6
Inbetriebnahme und Bedienung 7
Fernbedienung 8
Tastenfunktionen und Displayanzeigen am Gerät 10
Windschema 12
Gerätesteuerung per Smartphone 15
Reinigung und Pflege 17
Fehlersuche und Fehlerbehebung 18
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 19
Hinweise zur Entsorgung 21
Konformitätserklärung 21

English 23
Français 41
Español 59
Italiano 77

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	10040205, 10040206, 10040207, 10040208
Stromversorgung	220-240 V ~ 50 Hz
WiFi-Standard	802.11 b/g/n
WiFi-Frequenz	2,400-2,4835 GHz
WiFi-Sendeleistung (max.)	11 b: 17 dBm, 11 g: 15 dBm 11 n: 13 dBm

---

## SICHERHEITSHINWEISE

---

- Prüfen Sie vor der Benutzung die Spannungsangabe auf dem Typenschild. Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Halten Sie das Kabel fern von heißen Oberflächen und scharfkantigen Gegenständen.
- Verlegen Sie das Kabel nicht unter einem Teppich und decken Sie es auch nicht mit anderen Gegenständen oder Stoffen ab. Verlegen Sie das Kabel so, dass keiner darüber fällt oder daran hängen bleibt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Decken Sie das Gerät nicht ab.
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, stabilen Untergrund. Achten Sie darauf, dass das Gerät gerade steht.
- Versichern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen und fassen Sie auch den Stecker und das Kabel nicht mit nassen Händen an.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt. Schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker, wenn Sie es nicht benutzen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern halten Sie ihn beim Abziehen mit der Hand fest.
- Benutzen Sie das Gerät nur so, wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Stecken Sie nicht Ihre Finger oder Gegenstände in die Lüftungsöffnungen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Vorhängen, Gardinen, Tischdecken oder ähnlichen Textilien. Sie könnten in den Lüfter gezogen werden und diesen beschädigen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in Feuchträumen wie Badezimmern.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, bevor die Räder montiert sind oder wenn es auf der Seite liegt.
- Wickeln Sie das Kabel vor dem Gebrauch komplett ab.
- Während des Betriebs befeuchtet das Gerät die Umgebungsluft. Vermeiden Sie jedoch zu hohe Luftfeuchtigkeit. Wir empfehlen Ihnen eine Luftfeuchtigkeit zwischen 40-50 %. Zu hohe Luftfeuchtigkeit kann zu Schimmel oder gesundheitlichen Problemen führen.
- Stellen Sie das Gerät nur auf Untergründe, die unempfindlich gegenüber Nässe und hoher Luftfeuchtigkeit sind. Es kann immer mal vorkommen, dass beim Ein- und Ausbau des Wassertanks ein paar Tropfen danebengehen. Sollte das der Fall sein, wischen Sie die Wassertropfen umgehend weg.
- Wechseln Sie das Wasser im Tank spätestens nach 3 Tagen.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie eine Aufsicht oder Unterweisung über den sicheren Umgang mit dem Gerät erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Luftkühlers darf von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
- Wenn sich das Batteriefach nicht sicher schließen lässt, stellen Sie die Verwendung des Produkts ein.
- Die Batterien enthalten umweltgefährdende Stoffe. Sie müssen aus dem Gerät entfernt werden, bevor es verschrottet wird, und müssen sicher entsorgt werden.

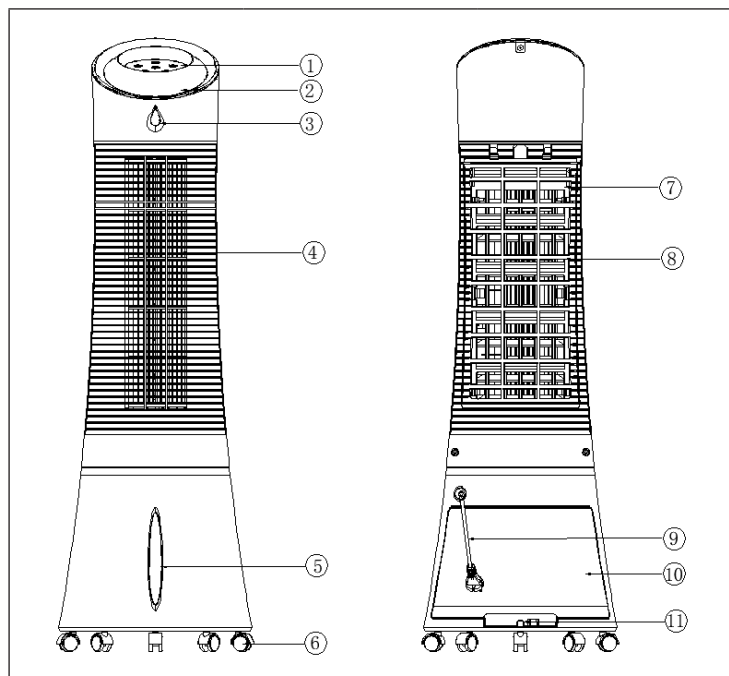
**WARNUNG**

Verletzungsgefahr! Achten Sie darauf, dass Kinder die Batterie nicht verschlucken. Wenn die Knopfzellenbatterie verschluckt wird, kann sie in nur 2 Stunden schwere innere Verbrennungen verursachen und zum Tod führen. Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt worden sein könnten, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

**Besondere Hinweise zur Benutzung**

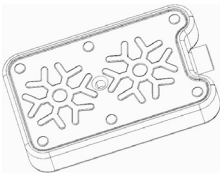
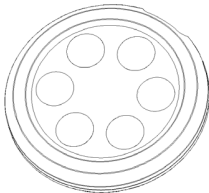
- Beachten Sie, dass eine hohe Luftfeuchtigkeit das Wachstum von biologischen Organismen in der Umgebung fördern kann.
- Achten Sie darauf, dass der Bereich um den Luftbefeuchter nicht feucht oder nass wird. Wenn Feuchtigkeit auftritt, drehen Sie die Leistung des Luftbefeuchters herunter. Kann die Leistung des Luftbefeuchters nicht reduziert werden, verwenden Sie den Luftbefeuchter mit Unterbrechungen. Achten Sie darauf, dass saugfähige Materialien wie Teppiche, Gardinen, Vorhänge oder Tischdecken nicht feucht werden.
- Trennen Sie das Gerät während des Befüllens und der Reinigung vom Stromnetz.
- Lassen Sie niemals Wasser im Behälter, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
- Entleeren und reinigen Sie den Luftbefeuchter vor der Lagerung. Reinigen Sie den Luftbefeuchter vor dem nächsten Gebrauch.

## GERÄTEÜBERSICHT



1 Bedienfeld	5 Wasserstandanzeige	9 Wassertank
2 Display	6 Rollfuß	10 Netzkabel
3 Fernbedienungs-Sensor	7 Staubschutzfilter	11 Wassertank-Verriegelung
4 Lüftungsschlitze	8 Cooler Master-Halter	

## ZUBEHÖR

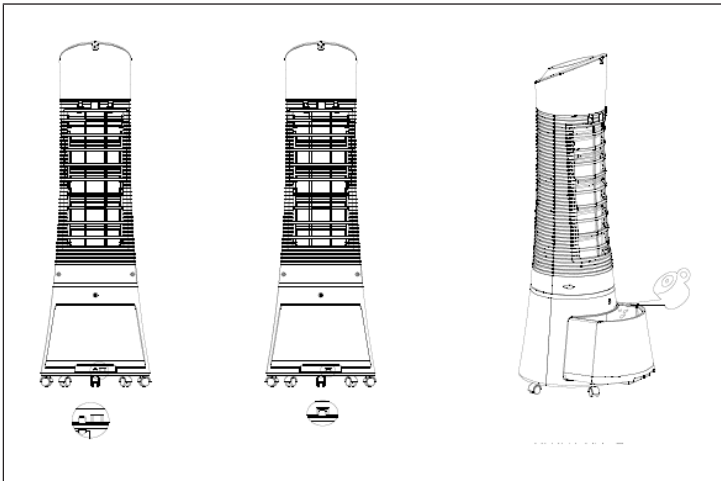
Eisbehälter	Fernbedienung
	

## INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

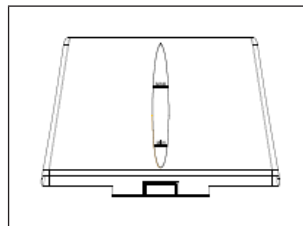
Entfernen Sie das komplette Verpackungsmaterial und bewahren Sie den Karton zum späteren Verstauen gut auf. Achten Sie darauf, dass sich kein überschüssiger Schaumstoff mehr im Gerät befindet. Sie brauchen kein Werkzeug um das Gerät zusammenzubauen.

### Wassertank befüllen

Füllen Sie Wasser in den Wassertank, bevor Sie die Kühl- oder Luftbefeuchtungsfunktion des Luftkühlers verwenden. Drehen Sie den Tankknopf nach links, ziehen Sie den Tank halb heraus und gießen Sie Wasser in den Wassertank. Verschließen Sie den Wassertank nach dem Befüllen wieder.



Achten Sie beim Befüllen des Wassertanks auf den Wasserstand. Der Wasserstand sollte nicht höher als die MAX-Markierung und nicht niedriger als die MIN-Markierung sein. Verwenden Sie sauberes Wasser zum Befüllen des Wassertanks. Schieben Sie den Wassertank nach dem Befüllen in die Schublade des Geräts zurück und verriegeln Sie den Wassertank.



**Hinweis:** Bei der ersten Benutzung kann es zu einem leichten Geruch und einer Verfärbung des Wassers kommen. Dies stellt keine Gesundheitsgefährdung dar.

### Eisbehälter verwenden

Das Gerät enthält zwei Eisbehälter für zusätzliche Kühlung.

1. Legen Sie den Eisbehälter in ein Gefrierfach.
2. Legen Sie den gefrorenen Eisbehälter in den Tank.  
Nach etwa 10 Minuten ist die Wassertemperatur im Tank niedriger als die Umgebungstemperatur.

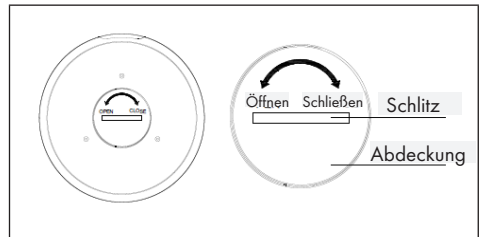


**Hinweis:** Öffnen Sie den Eisbehälter niemals und verschlucken Sie das Eis nicht.

## FERNBEDIENUNG

### Batterie einsetzen

Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs auf der Rückseite der Fernbedienung, legen Sie eine Batterie des Typs 3V CR2032 ein. Die Fernbedienung kann anschließend verwendet werden.









Benutzen sie zum Öffnen des Batteriefachs eine Münze. Stecken Sie die Münze in den Schlitz auf der Rückseite der Fernbedienung und drehen Sie ihn, wie auf der Fernbedienung angegeben. Achten Sie beim Einsetzen der Batterie auf die Plus- und Minuspole. Richten Sie die Fernbedienung auf den Sensor aus und drücken Sie eine der Funktionstasten.



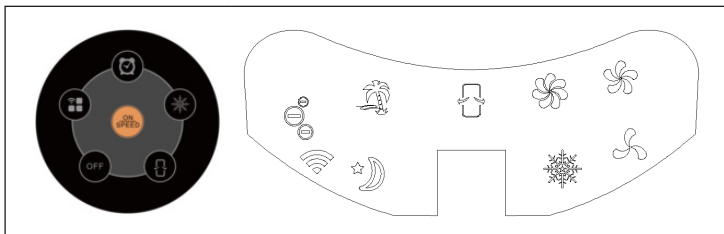
## Fernbedienung



### Tastenfunktionen der Fernbedienung

	<b>ON/SPEED</b>	Gerät einschalten und Geschwindigkeit regeln.
	<b>OFF</b>	Gerät ausschalten.
	<b>MODE/WIFI</b>	Lüfter-Modus auswählen. WiFi-Funktion einschalten.
	<b>TIMER</b>	Timer einstellen (bis 7,5 Stunden).
	<b>SWING</b>	Schwing-Funktion der Luftschlitze einschalten.
	<b>COOLER/ HUMIDIFYER</b>	Kühlung oder Befeuchtung einschalten.

## TASTENFUNKTIONEN UND DISPLAYANZEIGEN AM GERÄT



<b>ON/SPEED &amp; OFF</b>	<p>Befüllen Sie den Tank und Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Das Gerät piept zwei Mal und signalisiert, dass es sich im Standby-Modus befindet. Drücken Sie auf ON/SPEED, um das Gerät einzuschalten. Drücken Sie mehrfach auf ON/SPEED, um die gewünschte Geschwindigkeit einzustellen. Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie auf OFF.</p>
<b>COOLER/HUMIDIFYER</b>	<p>Nachdem Sie die gewünschte Geschwindigkeit eingestellt haben, drücken Sie auf COOLER/HUMIDIFYER, um Kühlung und Befeuchtung zu aktivieren. Die Funktion startet die Wasserpumpe, kühlt die Luft und befeuchtet sie. Die Schneeflocke auf dem Display zeigt an, dass die Funktion aktiv ist.</p>
<b>MODE</b>	<p>Das Gerät verfügt über 3 verschiedene Lüfter-Modi. Die Auswahl eines bestimmten Modus ist optional. Drücken Sie zur Auswahl mehrfach auf die MODE-Taste:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Manueller Modus: Wird durch 3 runde Icons auf dem Display angezeigt. In diesem Modus stellen Sie die Geschwindigkeit manuell ein.</li> <li>• Nachtmodus: Wird durch das Mond-Symbol im Display angezeigt. In diesem Modus wird die Geschwindigkeit allmählich heruntergefahren, in Abhängigkeit von der eingestellten Geschwindigkeit. Falls Sie „Hoch“ eingestellt haben läuft das Gerät 30 Minuten mit hoher, 30 Minuten mit mittlerer und danach durchgängig mit geringer Geschwindigkeit.</li> <li>• Natürlicher Modus: Wird durch die Palme im Display angezeigt und passt die Luftgeschwindigkeit automatisch an</li> </ul>

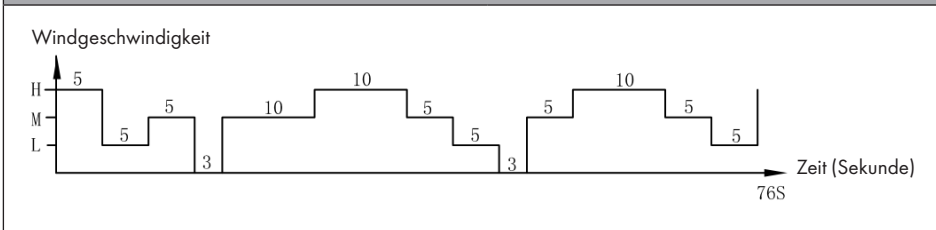
<b>WIFI</b>	<p>Halten Sie, wenn das Gerät eingeschaltet ist, die MODE/WIFI-Taste 5 Sekunden lang gedrückt. Nach dem Ertönen eines Pieptons blinkt die WiFi-Anzeige nach ca. 5 Sekunden schnell, und das App-Netzwerk kann im Standardmodus konfiguriert werden. Wenn die Verbindung nicht innerhalb von 3 Minuten hergestellt wird, erlischt die WiFi-Anzeige. Um die Verbindung wiederherzustellen, halten Sie die MODE/WIFI-Taste 5 Sekunden lang gedrückt. Nach dem Ertönen des Pieptons wird das WiFi-Modul zurückgesetzt, die WiFi-Anzeige blinkt nach etwa 5 Sekunden schnell und das App-Netzwerk kann im Standardmodus konfiguriert werden. Wenn die WiFi-Anzeige schnell blinkt, halten Sie die MODE/WIFI-Taste erneut 5 Sekunden lang gedrückt. Nach dem Ertönen des Pieptons blinkt die WiFi-Anzeige nach ca. 5 Sekunden langsam, und die App-Vernetzung kann im Kompatibilitätsmodus konfiguriert werden.</p> <p><b>Hinweise zur WiFi-Funktion:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wenn das Gerät innerhalb von 10 Sekunden nach dem Einschalten ausgeschaltet wird, kehrt die WiFi-Anzeige in den Zustand vor dem Ausschalten zurück. Wird das Gerät nach 10 Sekunden ausgeschaltet, erlischt die WiFi-Anzeige und wechselt in den Modus für geringen Stromverbrauch. Sie müssen die Einstellaste 5 Sekunden lang gedrückt halten, um neu zu starten.</li> <li>• Wenn während des Pairing-Prozesses das Netzwerk nicht innerhalb von 3 Minuten konfiguriert wird, erlischt die WiFi-Anzeige. Sie müssen die Einstellaste 5 Sekunden lang gedrückt halten, um neu zu starten.</li> <li>• Wenn das Pairing abgeschlossen ist, schaltet sich der Router aus, und die WiFi-Anzeige erlischt. Wenn der Router wieder eingeschaltet ist, wird er automatisch gekoppelt und verbunden.</li> <li>• Bei Verwendung der WiFi-Funktion muss die WiFi-Anzeige schnell blinken. Ein WiFi-Router (muss eine Verbindung zum externen Netzwerk herstellen können) und ein mobiles Endgerät (z. B. Smartphone) sind zur Verwendung der Klarstein-App erforderlich. Die Klarstein-App muss auf dem mobilen Endgerät, das ebenfalls mit dem WiFi-Netzwerk verbunden ist, installiert werden.</li> </ul>
<b>TIMER</b>	<p>Das Gerät verfügt über einen Timer, der sich bis zu 7.5 Stunden programmieren lässt. Drücken Sie mehrmals auf die TIMER-Taste, um die Zeit in 0,5-Stunden-Schritten anzupassen. Die eingestellte Zeit wird im Display angezeigt.</p>
<b>SWING</b>	<p>Um die Schwing-Funktion der Luftschlitze zu aktivieren, drücken Sie auf die SWING-Taste. Die Luftschlitze bewegen sich dann automatisch von Seite zu Seite, wodurch die Luft besser im Raum verteilt wird.</p>

# WINDSCHEMA

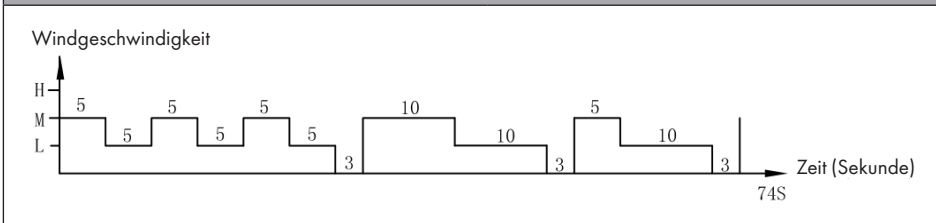
## 1. Natürlicher Modus

Dieser Modus orientiert sich an der eingestellten Geschwindigkeit. Das genaue Wind-Schema ist wie folgt:

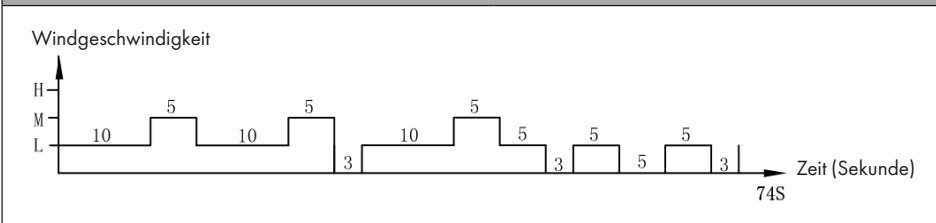
### Natürlicher Modus bei hoher Geschwindigkeit



### Natürlicher Modus bei mittlerer Geschwindigkeit



### Natürlicher Modus bei niedriger Geschwindigkeit



### Beispiel: Wind-Schema für natürlichen Modus bei hoher Geschwindigkeit

Der Motor läuft 5 Sekunden lang auf hoher Geschwindigkeit, 5 Sekunden auf mittlerer Geschwindigkeit, 5 Sekunden auf niedriger Geschwindigkeit und stoppt dann 3 Sekunden lang ohne Wind.

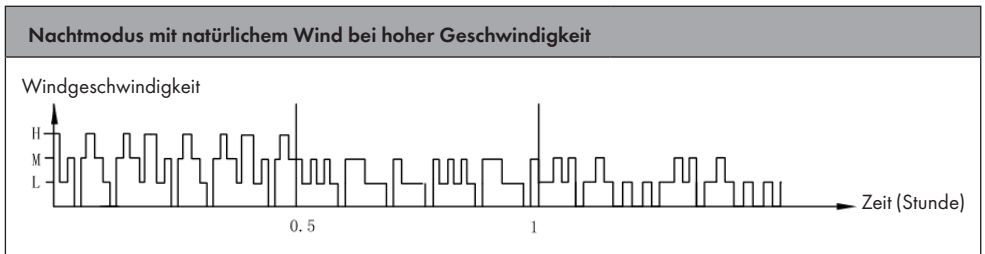
Dann läuft der Motor wieder 10 Sekunden lang auf mittlerer Geschwindigkeit, 10 Sekunden auf hoher Geschwindigkeit, 5 Sekunden auf mittlerer Geschwindigkeit, dann 5 Sekunden auf niedriger Geschwindigkeit und stoppt dann 3 Sekunden lang!

Noch einmal läuft der Motor 5 Sekunden lang auf mittlerer Geschwindigkeit, 10 Sekunden auf hoher Geschwindigkeit, 5 Sekunden auf mittlerer Geschwindigkeit, 5 Sekunden auf niedriger Geschwindigkeit und dann für 5 Sekunden auf niedriger Geschwindigkeit.

Der gesamte Zyklus dauert 76 Sekunden und wiederholt sich fortlaufend.

## 2. Nachtmodus

In diesem Modus wird die Geschwindigkeit allmählich heruntergefahren, in Abhängigkeit von der eingestellten Geschwindigkeit. Das genaue Wind-Schema ist wie folgt:



Wenn Sie im Nachtmodus eine hohe Geschwindigkeit mit dem Modus „Natürlicher Wind“ einstellen, läuft der Motor zunächst 30 Minuten lang bei hoher Geschwindigkeit im Modus „Natürlicher Wind“, dann 30 Minuten bei mittlerer Geschwindigkeit im Modus „Natürlicher Wind“, dann auf niedriger Geschwindigkeit und behält diese Geschwindigkeit bis zum Ende bei.

### Nachtmodus mit natürlichem Wind bei mittlerer Geschwindigkeit

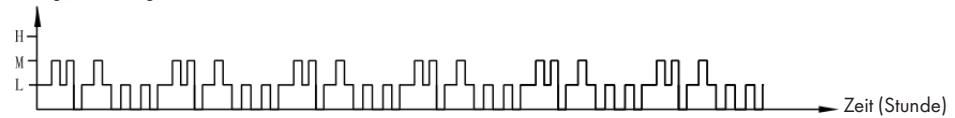
Windgeschwindigkeit



Wenn Sie eine mittlere Geschwindigkeit im Nachtmodus einstellen, läuft der Motor zunächst 30 Minuten lang bei mittlerer Geschwindigkeit im Modus „Natürlicher Wind“, dann 30 Minuten bei mittlerer Geschwindigkeit im Modus „Natürlicher Wind“, dann auf niedriger Geschwindigkeit und behält diese Geschwindigkeit bis zum Ende bei.

### Nachtmodus mit natürlichem Wind bei niedriger Geschwindigkeit

Windgeschwindigkeit



Wenn Sie den Nachtmodus mit niedriger Geschwindigkeit starten, läuft das Gerät durchgehend mit niedriger Geschwindigkeit.

**Hinweis:** Es empfiehlt sich, beim Schlafen die niedrige Geschwindigkeitsstufe für den Nachtmodus auszuwählen, da dieser Modus dem Benutzer ein angenehmes Windgefühl vermitteln soll. Wenn Sie das Gerät im Nachtmodus die ganze Zeit auf einer hohen Geschwindigkeit laufen lassen, könnten Sie sich unbehaglich fühlen und Ihnen könnte nachts kalt werden.

---

## GERÄTESTEUERUNG PER SMARTPHONE

---

Wenn Sie Ihr Klarstein-Gerät in Ihr heimisches WLAN einbinden, können Sie es ganz bequem über die dazugehörige Klarstein-App bedienen. Die App ermöglicht es Ihnen, nicht nur das Gerät über Ihr Smartphone fernzusteuern, sondern bietet Ihnen zudem Zugang zu Rezepten und weiterführenden Informationen.

Gehen Sie folgendermaßen vor, um Ihr Smartphone mit Ihrem Klarstein-Gerät zu verbinden:

- 1 Laden Sie zuerst die Klarstein-App herunter, indem Sie mit Ihrem Smartphone den QR-Code scannen (siehe unten) oder laden Sie diese direkt aus dem App Store oder bei Google Play herunter.
- 2 Versichern Sie sich, dass Ihr Smartphone mit demselben WLAN-Netzwerk verbunden ist, mit dem Ihr Klarstein-Gerät verbunden werden soll.
- 3 Öffnen Sie die Klarstein-App.
- 4 Melden Sie sich mit Ihrem Konto an. Wenn Sie noch keinen Account haben, registrieren Sie sich in der Klarstein-App.
- 5 Folgen Sie den Anweisungen der App.

### App-Download

Verwenden Sie die Scan-Funktion Ihres Handys, um den QR-Code zu scannen, und speichern Sie die App auf Ihrem Smartphone.

**Hinweis:** Weitere Hinweise zur Bedienung der App und Hilfestellungen zur Herstellung der Verbindung mit Ihrem Gerät liefert Ihnen die App, sobald Sie sie das erste Mal öffnen.



## Fehlerbehebung bei Verbindungsproblemen

Wenn Ihr Klarstein-Gerät im WLAN nicht gefunden werden kann, überprüfen Sie Folgendes:

- 1 Das Gerät ist nicht eingesteckt. Stellen Sie sicher, dass Ihr Gerät an eine Steckdose angeschlossen ist.
- 2 Das Gerät befindet sich nicht im Kopplungsmodus. Stellen Sie sicher, dass die WiFi-Anzeige (LED) auf dem Bedienfeld des Smart-Geräts blinkt, wie in der Anweisung „WiFi-Einstellungen zurücksetzen“ Ihres Smart-Geräts beschrieben (Anweisungen finden Sie in der Regel unter Geräteanschluss).
- 3 Der WiFi-Zugangspunkt arbeitet nicht auf 2,4 GHz. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Zugangspunkt auf dem 2,4-GHz-Band arbeitet und Sie eine eigene SSID auf dem 2,4-GHz-Band haben. Wenn Sie sich über das Betriebsband Ihres Access Points unsicher sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Internet-Provider.

**Wichtig:** Bitte beachten Sie, dass, wenn Ihr WiFi-Router über ein Dualband verfügt - also sowohl im 2,4-GHz- als auch im 5-GHz-Band arbeitet - Sie die SSIDs für jedes Band trennen und die 2,4-GHz-SSID für die Verbindung verwenden müssen.

- 4 Überprüfen Sie die Firewall-Einstellungen Ihres WiFi-Netzwerks. Die Firewall-Einstellung Ihres WiFi-Netzwerks erlaubt der Klarstein-App möglicherweise nicht, die WiFi-Einstellungen auf Ihrem Smart-Gerät zu konfigurieren. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie kein öffentliches WiFi-Netzwerk nutzen, z. B. Flughäfen, Wohnheime, Firmen, etc.
- 5 Unterschiedliche Anmeldedaten im Smartphone und in der App. Stellen Sie sicher, dass die in der Klarstein-App eingegebenen WiFi-Anmeldedaten mit denen übereinstimmen, mit denen Ihr Smartphone verbunden ist.

Wenn Sie die oben genannten Punkte befolgt haben und Ihr Smartphone sich immer noch nicht mit der App verbinden kann, wenden Sie sich bitte per E-Mail an uns, um Unterstützung zu erhalten: [appsupport@go-bbg.com](mailto:appsupport@go-bbg.com)



## REINIGUNG UND PFLEGE

- Regelmäßige Reinigung und Pflege ist wichtig, um die Lebensdauer des Geräts zu erhöhen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer zuerst den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.

### Reinigung des Geräts

Reinigen Sie die Oberfläche des Geräts mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder scharfe Reinigungs- und Lösungsmittel.

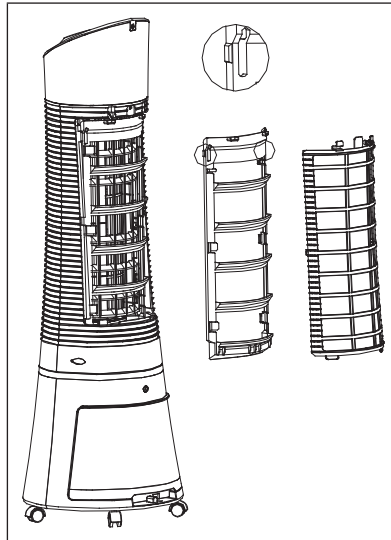
### Reinigung des Wassertanks

- Ziehen Sie den Wassertank, wie in der Anleitung beschrieben, heraus.
- Reinigen Sie ihn mit einem feuchten Tuch und Spülmittel und entfernen Sie die Ablagerungen.

### Reinigung des Staubschutzfilters und des CoolerMaster-Filters

Um eine Überlastung des Staubschutzfilters zu vermeiden, reinigen Sie den Filter mindestens einmal im Monat.

1. Nehmen Sie den Staubschutzfilter ab und drehen Sie den Drehknopf des Kühlpads, wie in der Abbildung dargestellt.
2. Reinigen Sie den Staubschutzfilter mit einem Reinigungsmittel oder einer weichen Bürste.
3. Schalten Sie das Gerät aus, reinigen Sie das Kühlpad in Spülmittelwasser, spülen Sie es anschließend mit Wasser ab und lassen Sie es trocknen.



### Filter installieren

1. Setzen Sie die Filter in der folgenden Reihenfolge nacheinander wieder ein: Wassertank, CoolerMaster und Staubschutzfilter.
2. Schließen Sie das Gerät an, um sicherzustellen, dass es funktioniert.
3. Überprüfen Sie den korrekten Einbau des Staubschutzfilters.

### Lagerung

1. Ziehen Sie den Netzstecker und verpacken Sie das Gerät, um es vor Staub zu schützen, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.
2. Stellen Sie sicher, dass das Kühlpad, der Filter und der Wassertank vor dem Verpacken trocken sind.
3. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort.

---


## FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

---

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Kein Luftzug.	Das Netzkabel ist nicht eingesteckt.	Überprüfen Sie ob der Stecker an eine Steckdose angeschlossen ist. Das Gerät piept 2 Mal wenn es angeschlossen ist.
	Der Wassertank ist nicht verriegelt.	Überprüfen Sie, ob der Wassertank im Gerät steckt und verriegelt ist.
Das Gerät kühlt überhaupt nicht.	Zu wenig Wasser im Wassertank.	Überprüfen Sie den Wasserstand und füllen Sie ggf. Wasser nach.
	Die COOLER/HUMIDIFYER-Taste wurde nicht gedrückt.	Drücken Sie auf die COOLER/HUMIDIFYER-Taste.
	Die Wasserpumpe ist defekt.	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
Das Gerät kühlt nicht gut.	Zu wenig Wasser im Kühlpad.	Warten Sie einige Sekunden bis sich das Kühlpad vollgesaugt hat.

## SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE-Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühbirnen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühbirnen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

### Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup>) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: [www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de)
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerät abholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

**Chal-Tec Fulfillment GmbH  
Norddeutschlandstr. 3  
47475 Kamp-Lintfort**

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

**Hinweis zur Abfallvermeidung**

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

---

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Berlin Brands Group UK Limited  
 PO Box 42  
 272 Kensington High Street  
 London, W8 6ND  
 United Kingdom

Hiermit erklärt Chal-Tec GmbH, dass der Funkanlagentyp Skyscraper Ice Smart der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [use.berlin/10040205](https://www.chaltec.com/berlin/10040205)



**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.




---

## CONTENTS

---

Safety Instructions	24
Product Overview	26
Start and Operation	27
Remote Control	28
Button Functions and Display Indicators on the Appliance	30
Wind Pattern	32
Device Control by Smartphone	35
Cleaning and Maintenance	37
Troubleshooting	38
Disposal Considerations	39
Declaration of Conformity	39

---

## TECHNICAL DATA

---

Item number	10040205, 10040206, 10040207, 10040208
Power supply	220-240 V ~ 50 Hz
WiFi standard	802.11 b/g/n
WiFi frequency	2.400-2.4835 GHz
WiFi radio-frequency power (max.)	11b: 17 dBm, 11g: 15 dBm 11n: 13 dBm

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

- Check the voltage on the rating plate before use. Only connect the appliance to sockets which correspond to the voltage of the appliance.
- Keep the appliance and cable away from sources of heat, sharp objects or anything that may cause damage.
- Do not place the cord under carpets. Do not cover the cord with small clothes, shirts or other similar elements. Place the cord away from traffic areas in order to avoid any risk of tripping over.
- Do not operate the appliance if the cable or plug is damaged.
- If the supply cord or plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Indoor use only.
- Do not cover the machine during using.
- Place the appliance on a stable flat horizontal surface. Make sure the appliance is in an upright position during use.
- Ensure the appliance is switched off before connecting to the mains power supply.
- Always ensure that hands are dry before operating or adjusting any switch on the product or touching the plug and mains supply connections.
- Do not leave this appliance unattended when it's in use. Turn off and disconnect the appliance when you leave the room for an extended period.
- Switch off the appliance and unplug from the mains socket when not in use, before filling, cleaning or other maintain.
- To disconnect the appliance, switch it "OFF", and then remove the plug from outlet. Do not pull the cord to disconnect the plug.
- Use the appliance only as described in this manual.
- Do not insert your fingers in the openings of the guard.
- Do not leave hair, tissue, tablecloths, clothes or curtains near all openings of the fan, they could be sucked into the fan and be taken within the internal moving parts that could cause injury or damage.
- Do not use the appliance in wet or damp locations such as bathrooms.
- Do not operate the appliance when it's not mounted on its wheels or if it's lying on the side.
- Make sure the cord is completely extended before use.
- When in operation, evaporative coolers moisturize the ambient air. Over-humidification of residential rooms should be avoided. Recommendation: 40-50 % relative humidity. Excessive humidity of the air can damage the home and cause health problems.
- The appliance may only be set up on water- and moisture-proof flooring materials (spilling some drops of water is unavoidable when the content of the tank is changed).
- With each and every change of tank content, completely remove residual water from the equipment. To prevent nucleation, remove residual water from the equipment and water tank every time after three days of use.



- This device can be used by children over 8 years of age and persons with limited physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, if they have been supervised or instructed in the safe use of the device and understand the dangers involved. Children must not play with the device. Cleaning and maintenance of the air cooler must not be performed by children without supervision.
- Keep new and used batteries away from children.
- If the battery compartment does not close securely, stop using the product.
- The batteries contain environmentally hazardous substances. They must be removed from the product before it is scrapped and disposed of safely.

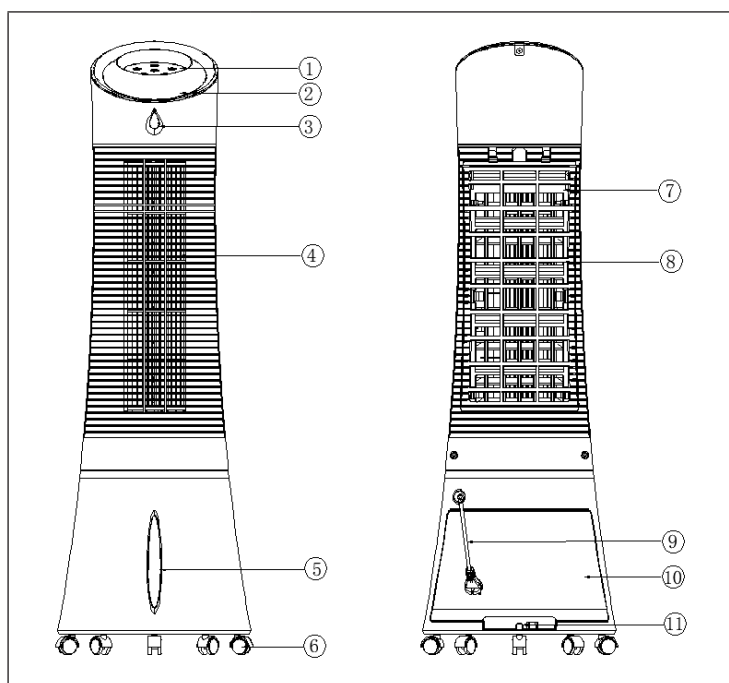
**WARNING**

Danger of injury! Make sure that children do not swallow the battery. If the button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in only 2 hours and lead to death. If you think that batteries may have been swallowed, consult a doctor immediately.

**Special notes on use**

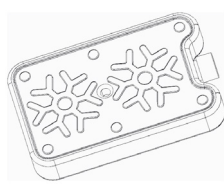
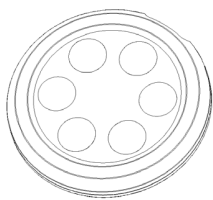
- Note that high humidity can encourage the growth of biological organisms in the environment.
- Make sure that the area around the humidifier does not get damp or wet. If humidity occurs, turn down the power of the humidifier. If the humidifier output cannot be reduced, use the humidifier intermittently. Make sure that absorbent materials such as carpets, curtains, drapes or tablecloths do not get wet.
- Disconnect the device from the power supply while filling and cleaning.
- Never leave water in the holder when the appliance is not in use.
- Empty and clean the humidifier before storage. Clean the humidifier before the next use.

## PRODUCT OVERVIEW



1 Control panel	5 Water level indicator	9 Water tank
2 Display panel	6 Caster	10 Power cord
3 Remote control receiver	7 Dustproof air filter	11 Water tank knob
4 Air louvers	8 Cooler Master holder	

## ACCESSORIES

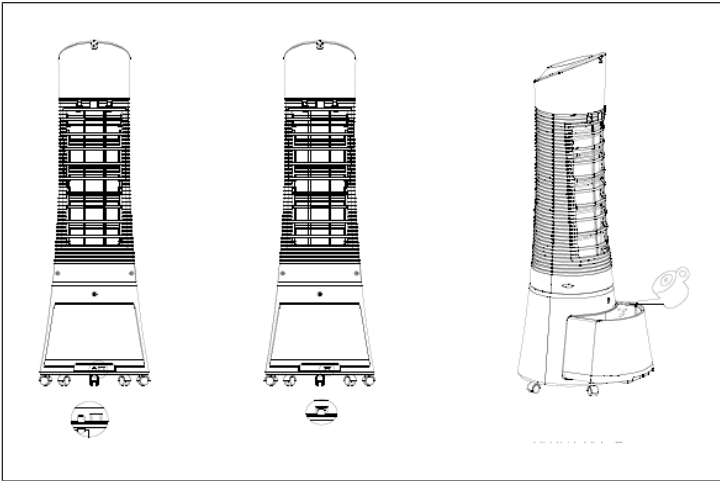
Ice box	Remote control
	

## START AND OPERATION

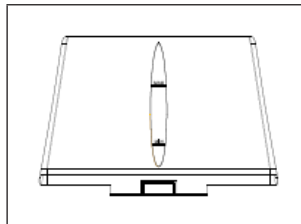
Carefully remove all packaging materials and retain for future storage/use. Make sure there is no residual foam left in any of the components. No tools will be required to assemble this tower evaporative cooler.

### Filling the water tank

Fill water into the water tank before using the cooling or humidifying function of the air cooler. Turn the tank knob to the left, pull the tank halfway out and pour water into the water tank. Close the water tank again after filling.



Pay attention to the water level when filling the water tank. The water level should not be higher than the MAX mark and not lower than the MIN mark. Use clean water to fill the water tank. After filling, push the water tank back into the drawer of the appliance and lock the water tank.



**Note:** When used for the first time, there may be a slight odour and discolouration of the water. This is not a health hazard.

### Using the ice box

The appliance contains two ice boxes for extra cooling.

1. Place the ice box in a freezer compartment.
2. Place the frozen ice box in the tank. After about 10 minutes, the water temperature in the tank will be lower than the ambient temperature.

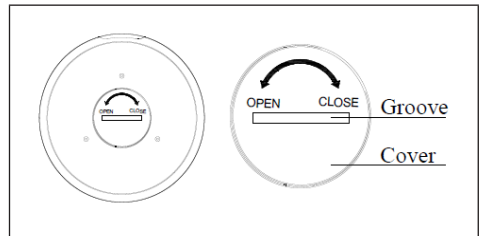


**Note:** Never open the ice box and do not swallow the ice.

## REMOTE CONTROL

### Inserting the battery







Open the battery compartment cover on the back of the remote control, insert a 3V CR2032 battery. The remote control can then be used.



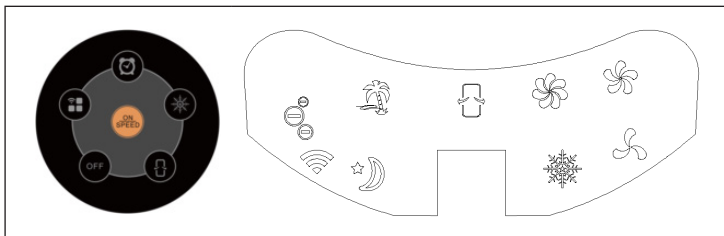
Use a coin to open the battery compartment. Insert the coin into the slot on the back of the remote control and turn it as indicated on the remote control. Pay attention to the positive and negative poles when inserting the battery. Point the remote control at the sensor and press one of the function buttons.

## Remote control



	<b>ON/SPEED</b>	Power ON and adjusts speed.
	<b>OFF</b>	Power OFF.
	<b>MODE/WIFI</b>	Adjusts the airflow mode. Switch on the WiFi function.
	<b>TIMER</b>	Timer function of up to 7.5 hours.
	<b>SWING</b>	Oscillating air louvers.
	<b>COOLER/ HUMIDIFYER</b>	Controls cooling/humidification function.

## BUTTON FUNCTIONS AND DISPLAY INDICATORS ON THE APPLIANCE



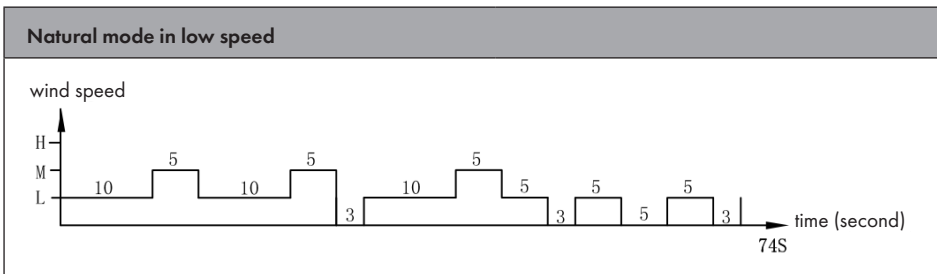
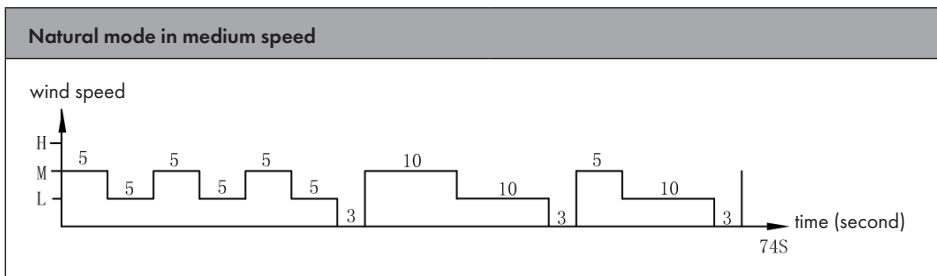
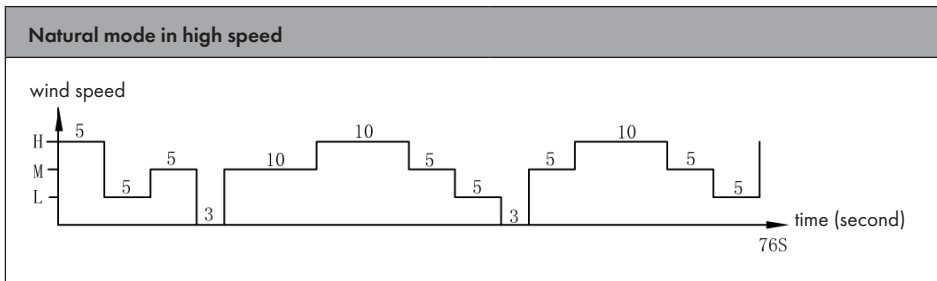
<b>ON/SPEED &amp; OFF</b>	<p>After the tank is filled with water, connect the tower evaporative cooler to a power outlet. The unit will beep twice, indicating that the cooler is in standby mode at this time. Press the ON/SPEED button to turn on the tower evaporative cooler. To adjust the fan speed, press the ON/SPEED button again until your desired speed has been reached. To turn the tower evaporative cooler off and revert back to standby mode, press the OFF button.</p>
<b>COOLER/HUMIDIFIER</b>	<p>After the desired fan speed has been selected, press the COOLER/HUMIDIFIER button to activate the cooling/humidifying function. This powers the water pump, cools the air and adds moisture to your air at the same time. The snowflake icon will also be visible on the display panel once the cooling/humidifying function has been selected.</p>
<b>MODE</b>	<p>Setting the airflow mode is optional. To set the airflow mode, press the MODE button.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Manual Mode: Indicated by the three circular icons on the display panel, this allows you to set the fan speeds manually.</li> <li>• Sleep Mode: Indicated by the moon icon on the display panel, this setting will gradually lower the fan speed at different intervals. If the fan speed is set to high, the cooler will run for 30 minutes on high speed, 30 minutes on medium speed and then continue to operate on low speed.</li> <li>• Natural Mode – Indicated by the palm tree icon on the display panel, this setting will adjust the airflow speed between low, medium and high.</li> </ul>

<b>WIFI</b>	<p>When switched on, press and hold the MODE/WIFI button for 5 seconds. After a beep sounds, the WiFi indicator flashes quickly after approx. 5 seconds and the app network can be configured in standard mode. If the connection is not established within 3 minutes, the WiFi indicator goes out. To re-establish the connection, press and hold the MODE/WIFI button for 5 seconds. After the beep sounds, the WiFi module is reset, the WiFi indicator flashes quickly after about 5 seconds and the app network can be configured in standard mode. If the WiFi indicator flashes quickly, press and hold the MODE/WIFI button again for 5 seconds. After the beep sounds, the WiFi indicator flashes slowly after about 5 seconds and the app network can be configured in compatibility mode.</p> <p><b>Notes on the WiFi function:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. If the unit is switched off within 10 seconds after it is switched on, the WiFi indicator returns to the state before it was switched off. If the unit is switched off after 10 seconds, the WiFi indicator goes off and changes to low power mode. You must press and hold the setting button for 5 seconds to restart.</li> <li>2. During the pairing process, if the network is not configured within 3 minutes, the WiFi indicator goes off. You must press and hold the setting button for 5 seconds to restart.</li> <li>3. When pairing is complete, the router switches off and the WiFi indicator goes out. When the router is switched on again, it is automatically paired and connected.</li> <li>4. When using the WiFi function, the WiFi indicator must flash quickly. A WiFi router (must be able to connect to the external network) and a mobile end device (e.g. smartphone) are required to use the Klarstein app. The Klarstein app must be installed on the mobile end device that is also connected to the WiFi network.</li> </ol>
<b>TIMER</b>	<p>This tower evaporative cooler is equipped with a 7.5 hour programmable timer. To set the timer, press the TIMER button. Each press of this button will add 0.5 hours to the set time. The set time will be indicated in the middle of the display panel.</p>
<b>SWING</b>	<p>To activate the oscillation feature, press the SWING button. The evaporative cooler's air louvers will automatically move from side to side, which increases air circulation and distributes air more evenly.</p>

# WIND PATTERN

## 1. Natural mode

This mode is based on the set speed. The exact wind pattern is as follows:





### Example: Wind pattern for natural mode in high speed

The motor will run in high speed at an interval of 5 seconds, in mid speed at an interval of 5 seconds, runs to low speed per 5 seconds, then stops 3 seconds without any wind.

And again the motor runs in mid speed 10 seconds, then to high speed for 10 seconds, then in mid speed 5 seconds, then runs to low speed for 5 seconds, then stops 3 seconds!

Again the motor runs to mid speed for 5 seconds, then in high speed for 10 seconds, then runs to mid speed for 5 seconds, then in low speed for 5 seconds.

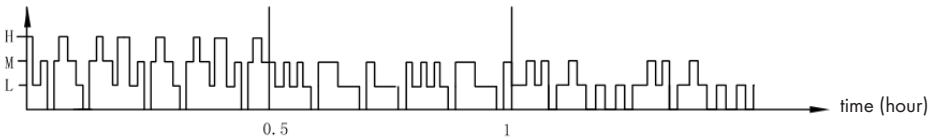
The whole cycle lasts 76 seconds and is repeated continuously.

## 2. Night mode

In this mode, the speed is gradually reduced, depending on the set speed. The exact wind scheme is as follows:

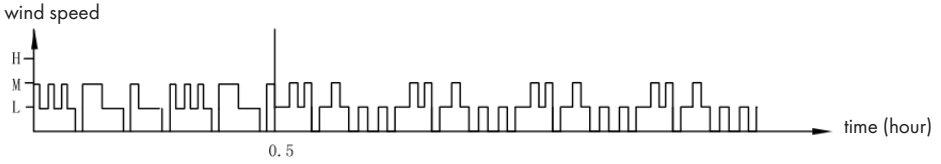
### Night mode in natural wind of high speed

wind speed



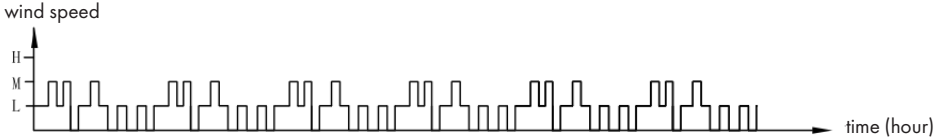
When in night mode, for instance, if you set high speed with natural mode, the motor will run 30 minutes in high speed under natural wind mode first, then 30 minutes in mid speed under natural wind mode, then to low speed and keep this speed until the end.

### Night mode in natural wind of medium speed



If you set mid speed with night mode, the motor will run 30 minutes in mid speed under natural wind mode first, then to low speed and keep this speed until the end.

### Night mode in natural wind of low speed



If it's low speed with night mode at the very first time, it will keep this speed all the time.

**Note:** It is recommended to select the low speed mode for night mode when sleeping, as this mode is intended to give the user a more comfortable feeling of wind. If you run the appliance at a high speed all the time in night mode, you may feel uncomfortable and get cold at night.

---

## DEVICE CONTROL BY SMARTPHONE

---

If you integrate the device into your home WiFi, you can conveniently operate it via the associated Klarstein app. The app not only allows you to remotely control the device via your smartphone, but also gives you access to recipes and additional information.

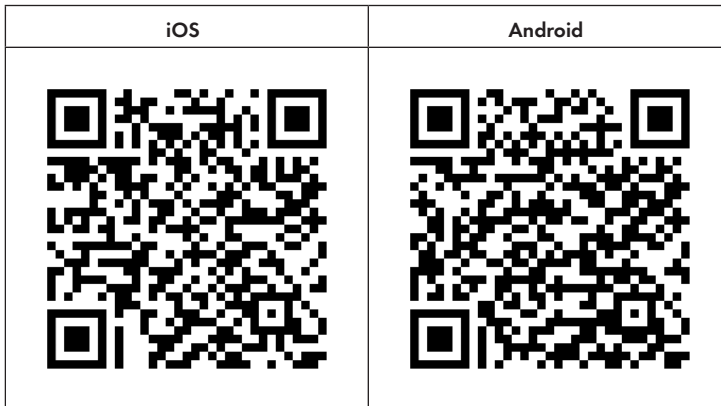
Follow these steps to connect your smartphone to your Klarstein device:

- 1 Download the Klarstein app first by scanning the QR code with your smartphone (see below), or download it directly from App Store or Google Play.
- 2 Make sure your smartphone is connected to the same WiFi network that your Klarstein device is to be connected to.
- 3 Open the Klarstein app.
- 4 Sign in to your account. If you do not have an account, sign up in the Klarstein app.
- 5 Follow the instructions from the app.

### App Download

Use the scan function of your smartphone to scan the QR code and save the app on your smartphone.

**Note:** The app provides further information on how to use the app and help on how to connect to your device as soon as you open it for the first time.



## Troubleshooting connection problems

If your Klarstein device cannot be found in the WLAN, check the following:

- 1 The device is not plugged in. Make sure that your device is plugged into an electric socket.
- 2 The device is not in pairing mode. Make sure that the WiFi indicator (LED) on the smart device control panel is blinking as described in the 'Reset WiFi settings' instruction of your smart device (instructions are usually available on device connection process).
- 3 The WiFi access point does not operate on 2.4 GHz. Make sure that your access point operates on 2.4 GHz band and you have a separate SSID on 2.4 GHz band. If you are not sure about the operating band of your access point, please contact your internet provider company.

**Important:** please note that if your WiFi router is dual band - operating on both 2.4 GHz and 5 GHz band - you need to separate the SSIDs for each band and use the 2.4 GHz SSID for connection.

- 4 Firewall settings of your WiFi network; the firewall setting of your WiFi network may not allow the Klarstein app to configure the WiFi settings on your smart device. Please make sure that you are not using a public WiFi network, e.g. airports, dormitories, companies, etc.
- 5 Different credentials used in smartphone and the app. Make sure that the WiFi credentials entered in the Klarstein app are the same as the ones that your smartphone is connected to.

Following the above mentioned points, if your smart device still fails to connect to the app, please contact us via email for support:  
[appsupport@go-bbg.com](mailto:appsupport@go-bbg.com)

## CLEANING AND MAINTENANCE

- Regular cleaning and maintenance is important to increase the life of the appliance.
- Switch off the appliance and always unplug the appliance before cleaning it.

### Cleaning the appliance

Clean the surface of the appliance with a damp cloth. Do not use abrasive cleaners or harsh detergents and solvents.

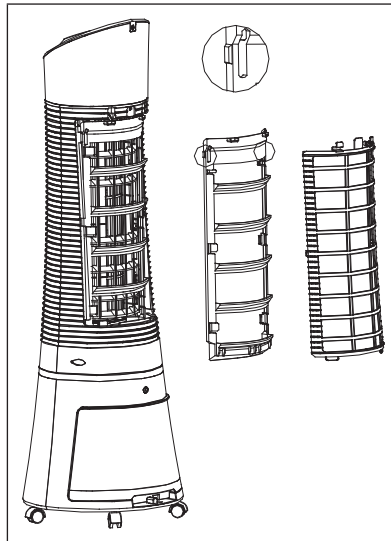
### Cleaning the water tank

- Pull out the water tank as described in the instructions.
- Clean it with a damp cloth and washing-up liquid and remove any deposits.

### Cleaning the dustproof filter and the Cooler Master filter

To avoid overloading the dust protection filter, clean the filter at least once a month.

1. Remove the dustproof filter and turn the cooling pad knob as shown in the illustration.
2. Clean the dustproof filter with a detergent or a soft brush.
3. Switch off the appliance, clean the cooling pad in detergent water, then rinse it with water and let it dry.



### Install filters

1. Reinstall the filters in the following order, one after the other: Water tank, CoolerMaster and dustproof filter.
2. Connect the appliance to make sure it is working.
3. Check that the dustproof filter is correctly installed.

### Storage

1. Unplug the appliance and repack it to protect it from dust if you are not going to use it for a long time.
2. Make sure the cooling pad, filter and water tank are dry before packing.
3. Store the appliance in a dry and well-ventilated place.

---

## TROUBLESHOOTING

---

Problem	Possible Cause(s)	Possible Solution
There is no airflow.	The power cord is not plugged in.	Check to make sure the plug is plugged into an outlet. The unit should beep twice once the power supply is connected.
	The water tank is not locked into the unit.	Make sure the water tank is locked into the back of the unit.
The unit does not cool at all.	There is insufficient water in the tank.	Check the water level in the tank and make sure there is enough water.
	The cooler/humidifier button was not pressed.	Press the COOLER/HUMIDIFIER button.
	The pump is defective.	Contact customer service if there is an issue with the water pump.
Cooling is not sufficient.	The cooling pad is not sufficiently saturated with water.	Wait a few minutes for the cooling pad to be fully saturated with water.

---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

---

## DECLARATION OF CONFORMITY

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Berlin Brands Group UK Limited  
 PO Box 42  
 272 Kensington High Street  
 London, W8 6ND  
 United Kingdom

Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Skyscraper Ice Smart is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [use.berlin/10040205](https://use.berlin/10040205)

**For Great Britain:** Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Skyscraper Ice Smart is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: [use.berlin/10040205](https://use.berlin/10040205)





**Cher client, chère cliente,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les indications suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit.




---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité	42
Aperçu de l'appareil	44
Mise en marche et utilisation	45
Télécommande	46
Fonctions des touches et affichage sur l'appareil	48
Schéma de vent	50
Contrôle de l'appareil par smartphone	53
Nettoyage et entretien	55
Identification et résolution des problèmes	56
Informations sur le recyclage	57
Déclaration de conformité	57

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numéro d'article	10040205, 10040206, 10040207, 10040208
Alimentation	220-240 V ~ 50 Hz
Norme Wi-Fi	802.11 b/g/n
Fréquence de Wi-Fi	2,400-2,4835 GHz
Puissance d'émission de WiFi (max)	11 b : 17 dBm, 11 g : 15 dBm 11 n : 13 dBm

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

- Avant utilisation, vérifiez la tension sur la plaque signalétique de l'appareil. Connectez l'appareil uniquement à des prises qui correspondent à sa tension.
- Tenez le câble éloigné des surfaces chaudes et des objets pointus.
- Ne faites pas passer le cordon sous un tapis et ne le recouvrez pas d'autres objets ou tissus. Installez le câble secteur de manière à ce que personne ne trébuche dessus ou ne s'y accroche.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, une entreprise spécialisée agréée ou une personne de qualification similaire.
- Utilisez l'appareil à l'intérieur uniquement.
- Ne couvrez pas l'appareil.
- Installez toujours l'appareil sur une surface solide et plane. Veillez à ce que l'appareil soit posé bien droit.
- Avant d'insérer la fiche dans la prise, assurez-vous que l'appareil est éteint.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées et ne touchez pas la fiche et le câble avec les mains mouillées.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement. Éteignez-le et débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil, débranchez la fiche de la prise.
- Ne tirez pas sur le câble pour le débrancher, mais tirez sur la fiche elle-même.
- N'utilisez l'appareil que comme décrit dans le mode d'emploi.
- N'insérez pas vos doigts ou des objets dans les ouvertures de ventilation.
- N'installez pas l'appareil à proximité de voilages, rideaux, nappes ou autres textiles similaires. Ils pourraient être entraînés dans le ventilateur et l'endommager.
- N'installez pas l'appareil dans une pièce humide comme une salle de bain.
- N'utilisez pas l'appareil avant d'avoir installé les roues ou lorsqu'il est couché sur le côté.
- Déroulez complètement le cordon avant utilisation.
- L'appareil humidifie l'air ambiant pendant le fonctionnement. Cependant, évitez une humidité excessive. Nous recommandons une humidité entre 40 et 50 %. Une humidité excessive peut entraîner des problèmes de moisissure ou de santé.
- Placez l'appareil uniquement sur des surfaces insensibles à l'eau et à une humidité élevée. Il peut toujours arriver que quelques gouttes se renversent lors de l'installation et du retrait du réservoir d'eau. Si cela se produit, essuyez immédiatement les gouttelettes d'eau.
- Changez l'eau du réservoir au plus tard au bout de 3 jours.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
- Si le compartiment à piles ne peut pas être fermé de manière sûre, cessez d'utiliser le produit.
- Les piles contiennent des substances dangereuses pour l'environnement. Elles doivent être retirées de l'appareil avant sa mise au rebut et doivent être éliminées de manière sûre.



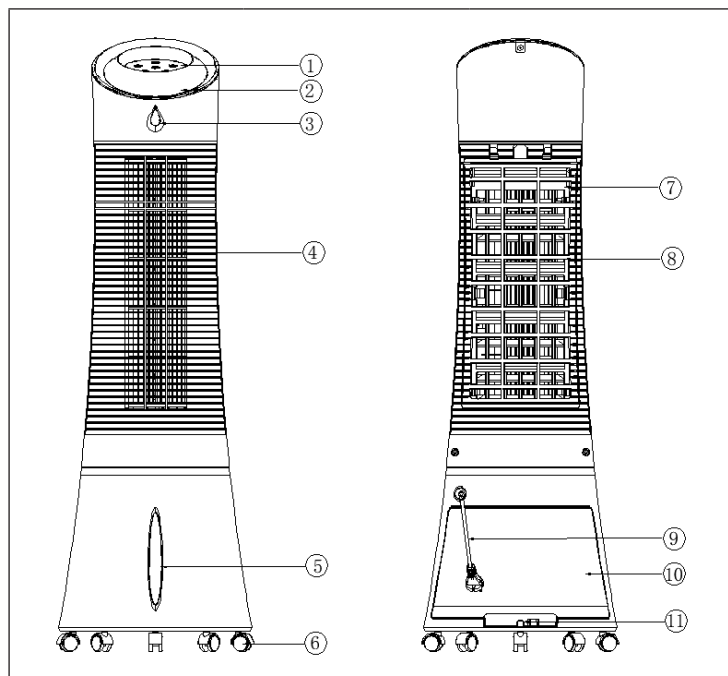
#### **MISE EN GARDE**

Risque de blessure ! Veillez à ce que les enfants n'avalent pas la pile. Si la pile bouton est avalée, elle peut provoquer de graves brûlures internes et la mort en seulement 2 heures. Si vous pensez que des piles ont pu être avalées, consultez immédiatement un médecin.

#### **Remarques particulières sur l'utilisation**

- Notez qu'un taux d'humidité élevé peut favoriser la croissance d'organismes biologiques dans l'environnement.
- Veillez à ce que la zone autour de l'humidificateur ne soit pas humide ou mouillée. Si de l'humidité apparaît, baissez la puissance de l'humidificateur. Si la puissance de l'humidificateur ne peut pas être réduite, utilisez l'humidificateur par intermittence. Veillez à ce que les matériaux absorbants tels que les tapis, les rideaux, les voilages ou les nappes ne soient pas humides.
- Débranchez l'appareil du réseau électrique pendant le remplissage et le nettoyage.
- Ne laissez jamais d'eau dans le réservoir lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Videz et nettoyez l'humidificateur avant de le ranger. Nettoyez l'humidificateur avant de l'utiliser à nouveau.

## APERÇU DE L'APPAREIL



1 Panneau de commande	5 Indicateur niveau eau	9 Réservoir d'eau
2 Écran	6 Pied à roulettes	10 Câble secteur
3 Capteur télécommande	7 Filtre anti-poussière	11 Verrouillage réservoir eau
4 Fentes de ventilation	8 Supports Cooler Master	

## ACCESSOIRES

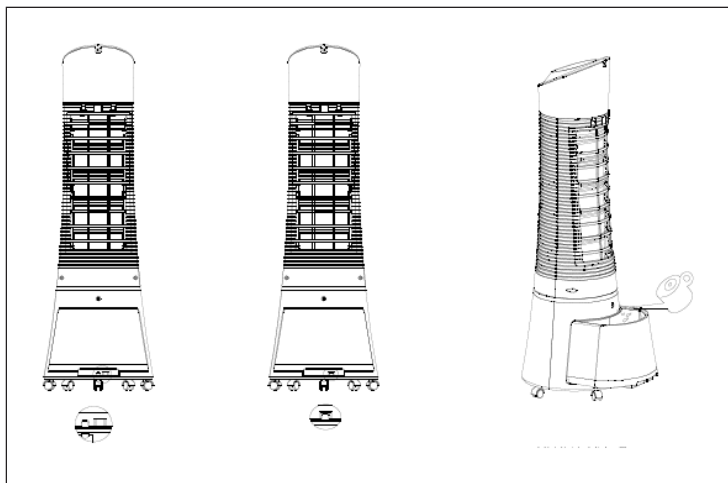
Bac à glace	Télécommande

## MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION

Retirez tout le matériel d'emballage et conservez bien le carton pour un rangement ultérieur. Veillez à ce qu'il n'y ait plus d'excédent de mousse dans l'appareil. Vous n'avez pas besoin d'outils pour assembler l'appareil.

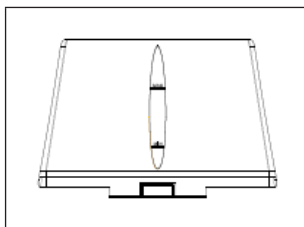
### Remplissage du réservoir d'eau

Remplissez le réservoir d'eau avant d'utiliser la fonction de rafraîchissement ou d'humidification du rafraîchisseur d'air. Tournez le bouton du réservoir vers la gauche, retirez le réservoir à moitié et versez de l'eau dans le réservoir d'eau. Refermez le réservoir d'eau après l'avoir rempli.



Lors du remplissage, faites attention au niveau d'eau dans le réservoir. Le niveau d'eau ne doit pas dépasser le repère MAX ni être au dessous du repère MIN.

Utilisez de l'eau propre pour remplir le réservoir d'eau. Après le remplissage, remplacez le réservoir d'eau dans le tiroir de l'appareil et verrouillez le réservoir d'eau.



**Remarque :** Lors de la première utilisation, une légère odeur et une décoloration de l'eau peuvent apparaître. Cela ne constitue pas un risque pour la santé.

### Utilisation des bacs à glace

L'appareil contient deux bacs à glace pour un refroidissement supplémentaire.

1. Placez le bac à glaçons dans un congélateur.
2. Placez le bac à glace congelé dans le réservoir. Après environ 10 minutes, la température de l'eau dans le réservoir est inférieure à la température ambiante.

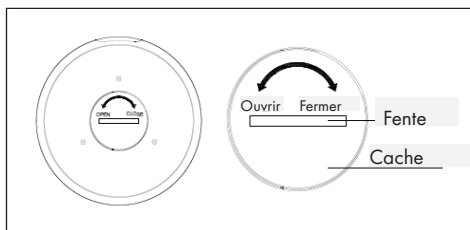


**Remarque :** n'ouvrez jamais le bac à glace et n'avez pas la glace.

## TÉLÉCOMMANDE

### Installation de la pile

Ouvrez le couvercle du compartiment à piles au dos de la télécommande, insérez une pile de type 3 V CR2032. La télécommande peut ensuite être utilisée.









Utilisez une pièce de monnaie pour ouvrir le compartiment à piles. Insérez la pièce de monnaie dans la fente située au dos de la télécommande et tournez-la comme indiqué sur la télécommande. Respectez les pôles positif et négatif lorsque vous insérez la pile. Dirigez la télécommande vers le capteur et appuyez sur l'une des touches de fonction.

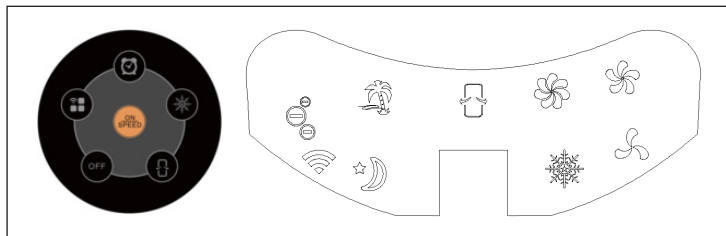
## Télécommande



## Fonctions des touches de la télécommande

	<b>ON/SPEED</b>	Mettre l'appareil en marche et régler la vitesse.
	<b>OFF</b>	Pour éteindre l'appareil
	<b>MODE/WIFI</b>	Sélectionner le mode ventilateur Activer la fonction WiFi.
	<b>TIMER</b>	Réglage de la minuterie (jusqu'à 7,5 h).
	<b>SWING</b>	Activer la fonction d'oscillation des fentes d'aération.
	<b>COOLER/ HUMIDIFYER</b>	Activer le rafraîchissement ou l'humidification.

## FONCTIONS DES TOUCHES ET AFFICHAGE SUR L'APPAREIL



<b>ON/SPEED &amp; OFF</b>	<p>Remplissez le réservoir et branchez la fiche dans une prise. L'appareil émet deux bips pour signaler qu'il est en mode veille. Appuyez sur la touche ON/SPEED pour allumer l'appareil. Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour régler la vitesse souhaitée. Pour mettre l'appareil hors tension, appuyez sur OFF.</p>
<b>COOLER/HUMIDIFYER</b>	<p>Après avoir réglé la vitesse souhaitée, appuyez sur COOLER/HUMIDIFYER pour activer le rafraîchissement et l'humidification. Cette fonction démarre la pompe à eau, refroidit l'air et l'humidifie. Le flocon de neige sur l'écran indique que la fonction est active.</p>
<b>MODE</b>	<p>L'appareil dispose de 3 modes de ventilation différents. La sélection d'un mode particulier est facultative. Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE pour faire votre choix :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mode manuel : indiqué par 3 icônes rondes sur l'écran. Dans ce mode, vous réglez la vitesse manuellement.</li> <li>• Mode nuit : indiqué par le symbole de la lune sur l'écran. Dans ce mode, la vitesse diminue progressivement, en fonction de la vitesse définie. Si vous avez choisi « Haute », l'appareil fonctionne à haute vitesse pendant 30 minutes, à moyenne vitesse pendant 30 minutes, puis à basse vitesse en continu.</li> <li>• Mode naturel : indiqué par le palmier sur l'écran et adapte automatiquement la vitesse de ventilation</li> </ul>



<b>WIFI</b>	<p>Lorsque l'appareil est allumé, maintenez la touche MODE/WIFI pendant 5 secondes. Après un bip, le voyant Wi-Fi clignote rapidement après environ 5 secondes et le réseau de l'appli peut être configuré en mode standard. Si la connexion n'est pas établie dans les 3 minutes, le voyant WiFi s'éteint. Pour rétablir la connexion, maintenez la touche MODE/WIFI pendant 5 secondes. Après un bip, le module WiFi est réinitialisé, l'indicateur WiFi clignote rapidement après environ 5 secondes et le réseau de l'application peut être configuré en mode par défaut. Lorsque le voyant Wifi clignote rapidement, maintenez à nouveau la touche MODE/WIFI pendant 5 secondes. Après un bip, le voyant Wi-Fi clignote lentement après environ 5 secondes et le réseau de l'appli peut être configuré en mode compatibilité.</p> <p><b>Remarques sur la fonction WiFi :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si l'appareil est éteint dans les 10 secondes qui suivent sa mise sous tension, le voyant Wifi revient à l'état dans lequel il se trouvait avant l'arrêt. Si l'appareil est éteint au bout de 10 secondes ou plus, le voyant Wi-Fi s'éteint et l'appareil passe en mode d'économie d'énergie. Maintenez la touche de réglage pendant 5 secondes pour redémarrer.</li> <li>• Si, pendant le processus d'appairage, le réseau n'est pas configuré dans les 3 minutes, le voyant WiFi s'éteint. Maintenez la touche de réglage pendant 5 secondes pour redémarrer.</li> <li>• Lorsque l'appairage est terminé, le routeur s'éteint et le voyant de WiFi s'éteint. Lorsque le routeur est rallumé, il est automatiquement appairé et connecté.</li> <li>• Lorsque la fonction WiFi est utilisée, le voyant WiFi doit clignoter rapidement. Un routeur WiFi (doit pouvoir se connecter à un réseau externe) et un terminal mobile (par ex. un smartphone) sont nécessaires pour utiliser l'application Klarstein. L'application Klarstein doit être installée sur le terminal mobile qui est également connecté au réseau WiFi.</li> </ul>
<b>TIMER</b>	<p>L'appareil dispose d'une minuterie qui peut être programmée jusqu'à 7,5 heures. Appuyez plusieurs fois sur la touche TIMER pour ajuster la durée par intervalles de 0,5 heure. L'écran affiche la durée réglée.</p>
<b>SWING</b>	<p>Pour activer la fonction d'oscillation des fentes d'aération, appuyez sur la touche SWING. Les fentes d'aération se déplacent alors automatiquement d'un côté à l'autre, ce qui permet de mieux répartir l'air dans la pièce.</p>

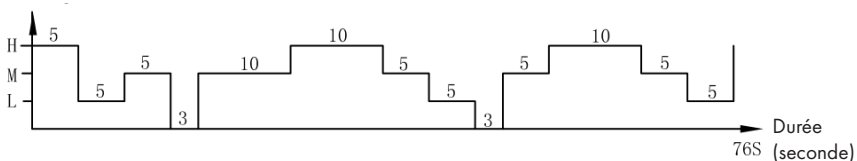
## SCHÉMA DE VENT

### 1. Mode naturel

Ce mode se réfère à la vitesse réglée. Le schéma exact des vents est le suivant :

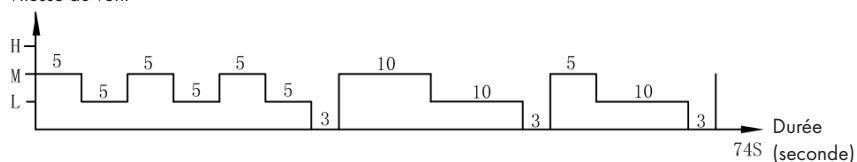
#### Mode naturel à grande vitesse

Vitesse du vent



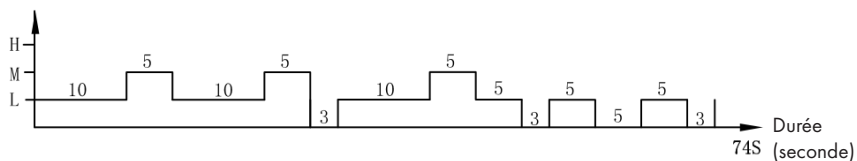
#### Mode naturel à vitesse moyenne

Vitesse du vent



#### Mode naturel à faible vitesse

Vitesse du vent



### Exemple de fonctionnement : Schéma de vent pour mode naturel à grande vitesse

Le moteur tourne à haute vitesse pendant 5 secondes, à vitesse moyenne pendant 5 secondes, à basse vitesse pendant 5 secondes, puis s'arrête pendant 3 secondes sans vent.

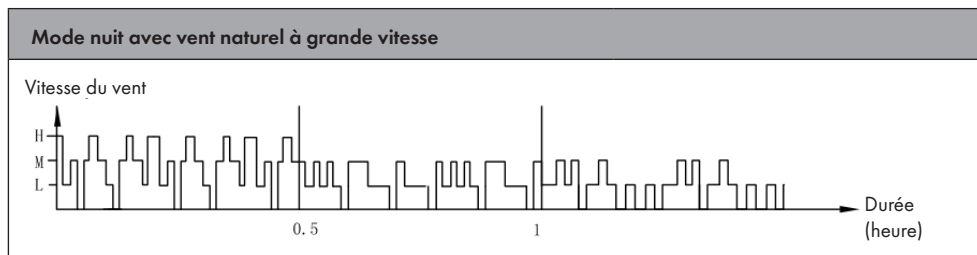
Puis le moteur refonctionne 10 secondes à vitesse moyenne, 10 secondes à grande vitesse, 5 secondes à vitesse moyenne, puis 5 secondes à petite vitesse et s'arrête pendant 3 secondes !

Une fois encore, le moteur fonctionne à vitesse moyenne pendant 5 secondes, à vitesse élevée pendant 10 secondes, à vitesse moyenne pendant 5 secondes, à basse vitesse pendant 5 secondes, puis à basse vitesse pendant 5 secondes.

Le cycle complet dure 76 secondes et se répète en continu.

## 2. Mode nuit

Dans ce mode, la vitesse diminue progressivement, en fonction de la vitesse définie. Le schéma de vent exact est le suivant :



Si vous réglez une vitesse élevée en mode nuit avec le mode « Vent naturel », le moteur fonctionne d'abord à grande vitesse pendant 30 minutes en mode « Vent naturel », puis à vitesse moyenne pendant 30 minutes en mode « Vent naturel », puis à faible vitesse et conserve cette vitesse jusqu'à la fin.

### Mode nuit avec vent naturel à vitesse moyenne

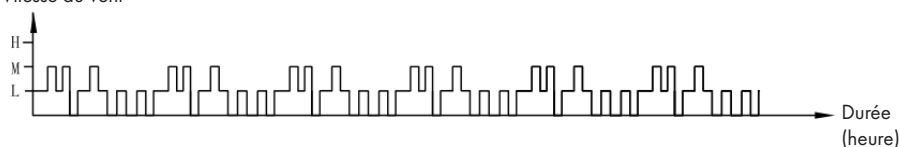
Vitesse du vent



Si vous réglez une vitesse moyenne en mode nuit avec le mode « Vent naturel », le moteur fonctionne d'abord à vitesse moyenne pendant 30 minutes en mode « Vent naturel », puis à vitesse moyenne pendant 30 minutes en mode « Vent naturel », puis à faible vitesse et conserve cette vitesse jusqu'à la fin.

### Mode nuit avec vent naturel à faible vitesse

Vitesse du vent



Si vous démarrez le mode nuit à faible vitesse, l'appareil fonctionnera en permanence à basse vitesse.

**Remarque :** Il est recommandé de sélectionner la vitesse réduite pour le mode nuit lorsque l'on dort, car ce mode est censé procurer à l'utilisateur une agréable sensation de vent. Si vous faites fonctionner l'appareil à une vitesse élevée tout le temps en mode nuit, vous risquez de vous sentir mal à l'aise et d'avoir froid la nuit.

## CONTRÔLE DE L'APPAREIL PAR SMARTPHONE

Si vous intégrez votre appareil Klarstein à votre Wi-Fi domestique, vous pouvez le contrôler confortablement à l'aide de l'application Klarstein associée. L'application vous permet non seulement de contrôler l'appareil à distance sur votre smartphone, mais vous donne également accès à des recettes et à d'autres informations.

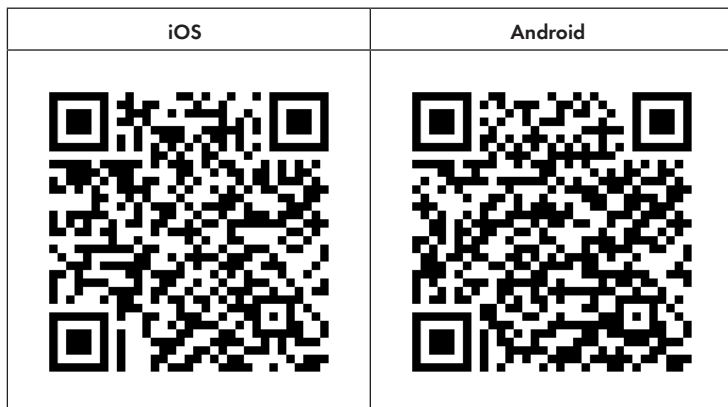
Procédez comme suit pour connecter votre smartphone à votre appareil Klarstein :

- 1 Téléchargez d'abord l'application Klarstein en scannant le code QR avec votre smartphone (voir ci-dessous) ou téléchargez-la directement depuis l'App Store ou Google Play.
- 2 Assurez-vous que votre smartphone est connecté au réseau Wi-Fi auquel vous voulez connecter votre appareil Klarstein.
- 3 Ouvrez l'application Klarstein.
- 4 Connectez-vous à votre compte. Si vous n'avez pas encore de compte, enregistrez-vous dans l'application Klarstein.
- 5 Suivez les instructions dans l'application.

### Téléchargement de l'application

Utilisez la fonction scan de votre téléphone portable pour scanner le code QR et enregistrer l'application sur votre smartphone.

**Remarque** : au premier démarrage, l'application vous fournit des informations supplémentaires sur son utilisation et une assistance pour établir une connexion avec votre appareil.



## Résolution des problèmes de connexion

Si votre appareil Blumfeldt est introuvable sur le Wifi, vérifiez les points suivants :

- 1 L'appareil n'est pas branché. Vérifiez que votre appareil est branché à une prise.
- 2 L'appareil ne se trouve pas en mode d'appairage. Vérifiez que le voyant WiFi (LED) du panneau de commande de l'appareil intelligent clignote comme décrit dans les instructions "Réinitialiser les paramètres WiFi" pour votre appareil intelligent (les instructions se trouvent généralement sous Connexion de l'appareil).
- 3 Le point d'accès WiFi ne fonctionne pas sur 2,4 GHz. Assurez-vous que votre point d'accès fonctionne sur la bande 2,4 GHz et que vous disposez de votre propre SSID sur la bande 2,4 GHz. Si vous n'êtes pas sûr de la bande de fonctionnement de votre point d'accès, veuillez contacter votre fournisseur d'accès Internet.

**Important** : veuillez noter que si votre routeur WiFi a une double bande - c'est-à-dire qu'il fonctionne à la fois dans les bandes 2,4 GHz et 5 GHz - vous devez séparer les SSID pour chaque bande et les 2,4 GHz Utilisez le SSID GHz pour vous connecter.

- 4 Vérifiez les paramètres du pare-feu de votre réseau WiFi. Le paramétrage de pare-feu de votre réseau Wi-Fi peut ne pas permettre à l'application Klarstein de configurer les paramètres Wi-Fi sur votre appareil connecté. Veuillez vous assurer que vous n'utilisez pas un réseau WiFi public, par ex. aéroports, dortoirs, entreprises, etc.
- 5 Différentes données de connexion dans le smartphone et dans l'application. Vérifiez que les données de connexion WiFi saisies dans l'application Klarstein correspondent à celles de votre smartphone.

Si vous avez suivi les instructions ci-dessus et que votre smartphone ne parvient toujours pas à se connecter à l'application, veuillez nous envoyer un e-mail pour obtenir de l'aide : [appsupport@go-bbg.com](mailto:appsupport@go-bbg.com)

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Un nettoyage et un entretien réguliers sont essentiels pour prolonger la durée de vie de l'appareil.
- Éteignez l'appareil et retirez toujours la fiche de la prise avant de nettoyer l'appareil.

### Nettoyage de l'appareil

Nettoyez la surface de l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez pas d'agents abrasifs ou de produits de nettoyage agressifs ou de solvants.

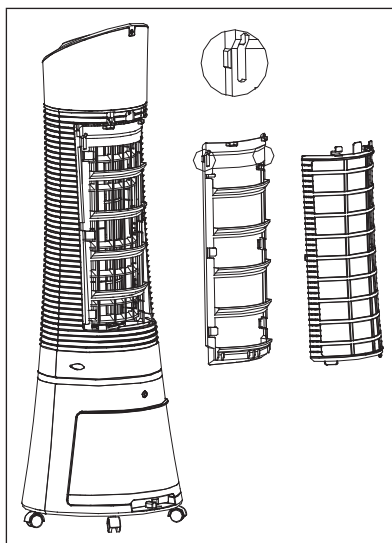
### Nettoyage du réservoir d'eau

- Retirez le réservoir d'eau comme indiqué dans les instructions.
- Nettoyez-le avec un chiffon humide et du liquide vaisselle et enlevez les dépôts.

### Nettoyage du filtre anti-poussière et du filtre CoolerMaster

Pour éviter de surcharger le filtre anti-poussière, nettoyez-le au moins une fois par mois.

1. Retirez le filtre anti-poussière et tournez le bouton du tampon de refroidissement comme indiqué sur l'illustration.
2. Nettoyez le filtre anti-poussière avec un détergent doux ou une brosse douce.
3. Éteignez l'appareil, nettoyez le tampon de refroidissement dans de l'eau avec du liquide vaisselle, puis rincez-le à l'eau et laissez-le sécher.



### Installation du filtre

1. Remettez les filtres en place dans l'ordre suivant, l'un après l'autre : Réservoir d'eau, CoolerMaster et filtre anti-poussière.
2. Branchez l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne.
3. Vérifiez que le filtre anti-poussière est correctement installé.

## Stockage

1. Débranchez l'appareil et emballez-le pour le protéger de la poussière si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.
2. Assurez-vous que le tampon de refroidissement, le filtre et le réservoir d'eau sont secs avant de les emballer.
3. Stockez l'appareil dans un endroit sec et bien aéré.

## IDENTIFICATION ET RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
Pas de flux d'air.	Le cordon d'alimentation n'est pas branché correctement.	Vérifier que la fiche est bien branchée dans une prise de courant. L'appareil émet deux bips lorsqu'il est connecté.
	Le réservoir d'eau n'est pas verrouillé.	Vérifiez que le réservoir d'eau est bien inséré dans l'appareil et qu'il est verrouillé.
L'appareil ne refroidit pas du tout.	Trop peu d'eau dans le réservoir d'eau.	Vérifiez le niveau d'eau et rajoutez de l'eau si nécessaire.
	La touche COOLER/HUMIDIFYER n'a pas été actionnée.	Appuyez sur la touche COOLER/HUMIDIFYER.
	La pompe à eau est défectueuse.	Contactez le service clientèle.
L'appareil ne refroidit pas correctement.	Trop peu d'eau dans le tampon de refroidissement.	Attendez quelques secondes que le tampon de refroidissement ait tout absorbé.



---

## CONSEILS POUR LE RECYCLAGE

---



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

---

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

**Importateur pour la Grande Bretagne :**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

Le soussigné, Chal-Tec GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type Skyscraper Ice Smart est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : [use.berlin/10040205](http://use.berlin/10040205)



**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.




---

## ÍNDICE

---

Indicaciones de seguridad	60
Descripción general del aparato	62
Puesta en funcionamiento	63
Mando a distancia	64
Funciones de los botones e indicaciones de la pantalla del aparato	66
Esquema de la ventilación	68
Control del aparato a través del smartphone	71
Limpieza y cuidado	73
Detección y reparación de anomalías	74
Indicaciones sobre la retirada del aparato	75
Declaración de conformidad	75

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número del artículo	10040205, 10040206, 10040207, 10040208
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50 Hz
Estándar wifi	802.11 b/g/n
Frecuencia wifi	2,400-2,4835 GHz
Potencia de transmisión wifi (máx.)	11 b: 17 dBm, 11 g: 15 dBm 11 n: 13 dBm

---

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

---

- Antes de utilizar el aparato, compruebe la tensión en la placa técnica del mismo. Conecte el aparato a tomas de corriente que se adecuen a su tensión.
- Mantenga el cable alejado de superficies calientes y objetos afilados.
- No pase el cable por debajo de una alfombra ni lo cubra con otros objetos o telas. Coloca el cable de manera que nadie se caiga o quede atrapado en él.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados.
- Si el cable de alimentación o el enchufe está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, una empresa autorizada o una persona cualificada.
- Utilice el aparato sólo en habitaciones bien ventiladas.
- No cubra el aparato.
- Coloque el aparato sobre una superficie estable y plana. Asegúrese de que el dispositivo está colocado recto.
- Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de introducir el enchufe en la toma.
- No toque ni el aparato, ni el enchufe ni el cable con las manos mojadas.
- No deje el aparato sin supervisión durante su funcionamiento. Apáguelo y desenchúfelo cuando no lo use.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo o darle mantenimiento.
- No desconecte el enchufe tirando del cable; en su lugar, tire del cuerpo del enchufe.
- Utilice el aparato sólo como se describe en este manual.
- No introduzca los dedos ni objetos en las aberturas de ventilación.
- No coloque el aparato cerca de cortinas, paños, manteles o tejidos similares. Podría ser arrastrado por el ventilador y dañarlo.
- No coloque el aparato en zonas húmedas como los baños.
- No utilice el aparato antes de montar las ruedas o cuando esté tumbado.
- Desenrolle el cable completamente antes de utilizarlo.
- Durante el funcionamiento, el aparato humidifica el aire ambiente. Sin embargo, hay que evitar el exceso de humedad. Recomendamos una humedad entre 40-50 %. Un exceso de humedad puede provocar moho o problemas de salud.
- Coloque la unidad sólo en superficies que no sean sensibles a la humedad. Siempre es posible que se pierdan algunas gotas al instalar o retirar el depósito de agua. Si esto ocurre, limpie las gotas de agua inmediatamente.
- Cambie el agua del tanque después de 3 días como máximo.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que se les haya supervisado o instruido sobre el uso del aparato de forma segura y entiendan los peligros que conlleva. No permita que los niños jueguen con el aparato. No permita que los niños limpien o realicen tareas de mantenimiento del climatizador si no se encuentran bajo supervisión.
- Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.
- Si el compartimento de las pilas no puede cerrarse de forma segura, deje de utilizar el producto.
- Las baterías contienen sustancias peligrosas para el medio ambiente. Deben ser retiradas de la unidad antes de su desguace y deben ser eliminados de forma segura.



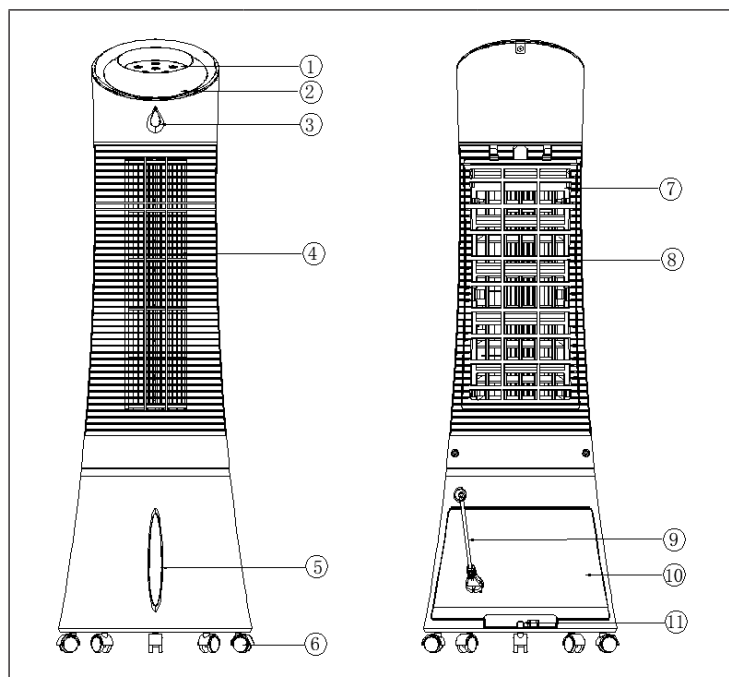
#### ADVERTENCIA

¡Riesgo de lesiones! Asegúrese de que los niños no se traguen las pilas . Si se ingiere la pila de botón, puede causar graves quemaduras internas y la muerte en tan sólo 2 horas. Si cree que se pueden haber ingerido las pilas, busque atención médica inmediatamente.

#### Indicaciones especiales sobre el uso

- Tenga en cuenta que una humedad elevada puede favorecer el crecimiento de organismos biológicos en el ambiente.
- Asegúrese de que la zona que rodea al humidificador de aire no se humedezca ni se moje. Si hay humedad, disminuya la potencia del humidificador. Si no se puede reducir la potencia del humidificador, utilícelo de forma intermitente. Asegúrese de que materiales absorbentes, como alfombras, manteles o cortinas, no se humedezcan.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando lo quiera rellenar o limpiar.
- No deje nunca agua en el depósito si no utiliza el aparato.
- Vacíe y limpie el humidificador de aire antes de guardarlo. Limpie el humidificador de aire antes del siguiente uso.

## DESCRIPCIÓN GENERAL DEL APARATO



1 Panel de control	5 Indicador nivel agua	9 Depósito de agua
2 Pantalla	6 Pie de rodillo	10 Cable de alimentación
3 Sensor del mando a distancia	7 Filtro de polvo	11 Cierre del depósito de agua
4 Ranuras de ventilación	8 Soporte Cooler Master	

## ACCESORIOS

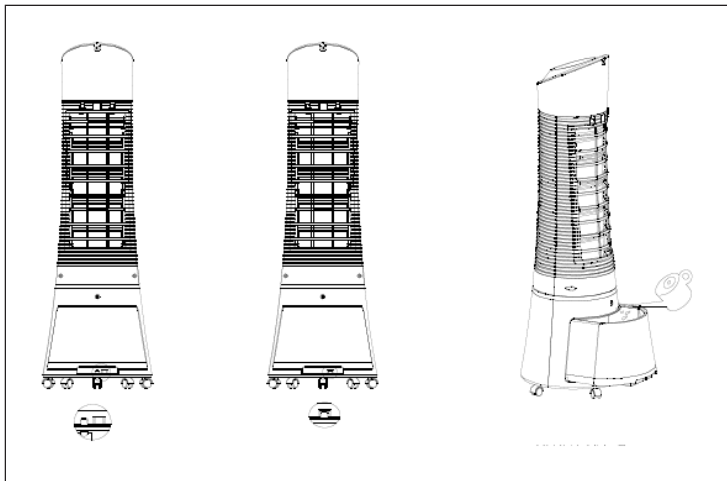
Acumulador de frío	Mando a distancia

## PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Retire todo el material de embalaje y guarde bien la caja para su posterior estiba. Asegúrese de que no queda exceso de espuma en la unidad. No necesita ninguna herramienta para montar la unidad.

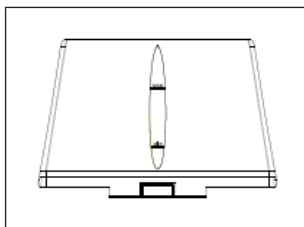
### Llenado del depósito de agua

Llene el depósito de agua antes de utilizar la función de refrigeración o humidificación del refrigerador de aire. Gire el pomo del depósito hacia la izquierda, tire del depósito hasta la mitad y vierta agua en el depósito. Vuelva a cerrar el depósito de agua después de llenarlo.



Preste atención al nivel de agua cuando llene el depósito de agua. El nivel del agua no debe ser superior a la marca MAX ni inferior a la marca MIN.

Utilice agua limpia para llenar el depósito de agua. Tras el llenado, vuelva a introducir el depósito de agua en el cajón de la máquina y bloquee el depósito de agua.



**Nota:** Cuando se utiliza por primera vez, puede haber un ligero olor y decoloración del agua. Esto no constituye un peligro para la salud.

### Utilizar el acumulador de frío

La unidad contiene dos contenedores de hielo para una refrigeración adicional.

1. Coloque la bandeja de hielo en un compartimento del congelador.
2. Coloque el recipiente de hielo congelado en el tanque. Después de unos 10 minutos, la temperatura del agua en el depósito es inferior a la temperatura ambiente.

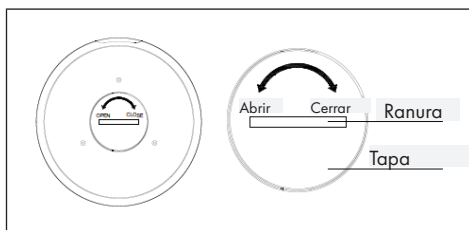


**Nota:** No abra nunca el contenedor de hielo y no se trague el hielo.

## MANDO A DISTANCIA

### Sustituir las pilas

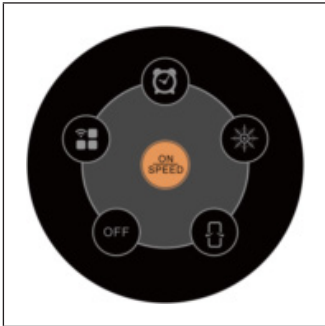
Abra la tapa del compartimento de las pilas en la parte posterior del mando a distancia, inserte una pila CR2032 de 3V. A continuación, se puede utilizar el mando a distancia.









Utilice una moneda para abrir el compartimento de las pilas. Introduzca la moneda en la ranura de la parte posterior del mando a distancia y gírela como se indica en el mando. Preste atención a los terminales positivo y negativo al insertar la batería. Apunte el mando a distancia hacia el sensor y pulse una de las teclas de función.



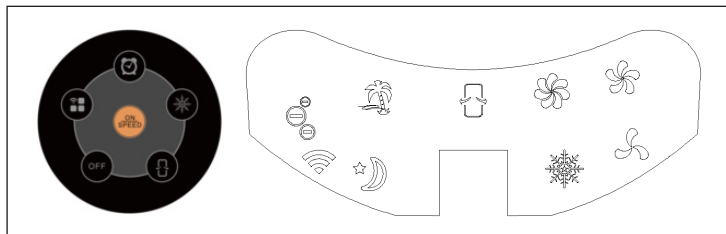
## Mando a distancia



### Funciones principales del mando a distancia

	<b>ON/SPEED</b>	Encienda la unidad y ajuste la velocidad.
	<b>Off</b>	Apagar el aparato
	<b>MODO/WIFI</b>	Seleccionar modo ventilación. Conecta la función WiFi.
	<b>TIMER</b>	Ajustar el temporizador (hasta 7,5 horas)
	<b>SWING</b>	Conecte la función de oscilación de las rejillas de ventilación.
	<b>REFRIGERADOR/ HUMIDIFICADOR</b>	Conectar la refrigeración o la humidificación.

## FUNCIONES DE LOS BOTONES E INDICACIONES DE LA PANTALLA DEL APARATO



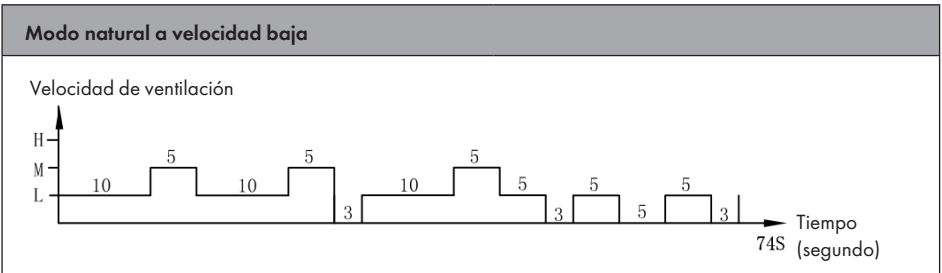
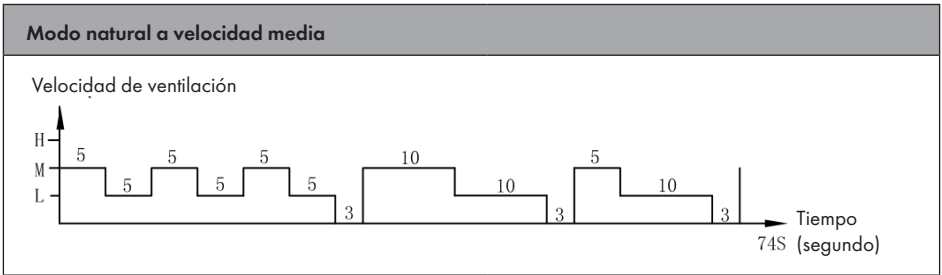
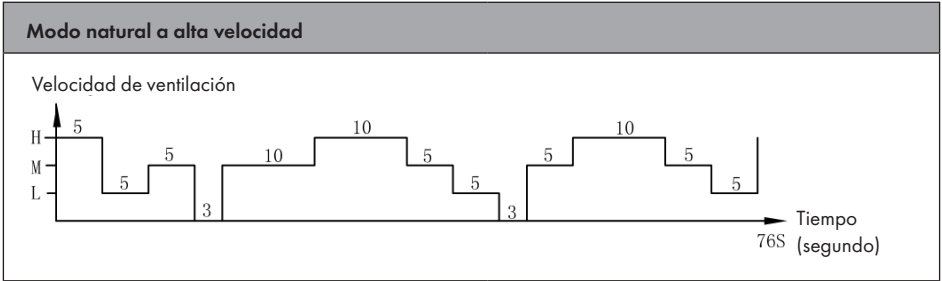
<b>ON/SPEED Y OFF</b>	Llena el depósito e introduce el enchufe en la toma de corriente. El aparato emite dos pitidos para indicar que está en modo de espera. Pulse ON/SPEED para encender la unidad. Pulse varias veces ON/SPEED para ajustar la velocidad deseada. Para apagar el aparato, pulse OFF.
<b>COOLER/HUMIDIFICADOR</b>	Tras ajustar la velocidad deseada, pulse COOLER/HUMIDIFYER para activar la refrigeración y la humidificación. La función pone en marcha la bomba de agua, enfría el aire y lo humidifica. El copo de nieve en la pantalla indica que la función está activa.
<b>MODE</b>	<p>La unidad dispone de 3 modos de ventilación diferentes. La selección de un modo concreto es opcional. Pulse el botón MODE varias veces para seleccionar:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Modo manual: indicado por 3 iconos redondos en la pantalla. En este modo, la velocidad se ajusta manualmente.</li> <li>• Modo nocturno: Indicado por el símbolo de la luna en la pantalla. En este modo, la velocidad se reduce gradualmente, en función de la velocidad ajustada. Si ha ajustado "Alta", el aparato funciona durante 30 minutos a velocidad alta, 30 minutos a velocidad media y luego continuamente a velocidad baja.</li> <li>• Modo natural: se indica con la palmera en la pantalla y ajusta automáticamente la velocidad del aire</li> </ul>

<b>WIFI</b>	<p>Con el aparato encendido, mantenga pulsado el botón MODE/WIFI durante 5 segundos. Después de que suene un pitido, el indicador de WiFi parpadea rápidamente tras unos 5 segundos y la red de la aplicación puede configurarse en modo estándar. Si la conexión no se establece en 3 minutos, el indicador de WiFi se apaga. Para volver a conectar, mantenga pulsado el botón MODE/WIFI durante 5 segundos. Después de que suene el pitido, el módulo WiFi se reinicia, el indicador WiFi parpadea rápidamente después de unos 5 segundos y la red de la aplicación se puede configurar en modo estándar. Cuando el indicador de WiFi parpadee rápidamente, mantenga pulsado el botón MODE/WIFI de nuevo durante 5 segundos. Tras el pitido, el indicador de WiFi parpadea lentamente después de 5 segundos y la red de la aplicación puede configurarse en modo de compatibilidad.</p> <p><b>Notas sobre la función WiFi:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si se apaga el aparato antes de que transcurran 10 segundos desde que se encendió, la pantalla WiFi vuelve al estado anterior a la desconexión. Si la unidad se apaga después de 10 segundos, el indicador de WiFi se apaga y pasa al modo de bajo consumo. Tiene que mantener pulsado el botón de configuración durante 5 segundos para comenzar de nuevo.</li> <li>• Si durante el proceso de emparejamiento la red no se configura en 3 minutos, el indicador de WiFi se apaga. Tiene que mantener pulsado el botón de configuración durante 5 segundos para comenzar de nuevo.</li> <li>• Cuando el emparejamiento se ha completado, el router se apaga y el indicador de WiFi se apaga. Cuando se vuelve a encender el router, se empareja y se conecta automáticamente.</li> <li>• Cuando se utiliza la función WiFi, el indicador WiFi debe parpadear rápidamente. Para utilizar la aplicación Klarstein se necesita un router WiFi (debe poder conectarse a la red externa) y un dispositivo móvil (por ejemplo, un smartphone). La aplicación Klarstein debe estar instalada en el dispositivo móvil final que también está conectado a la red WiFi.</li> </ul>
<b>TIMER</b>	<p>El aparato tiene un temporizador que puede programarse hasta 7,5 horas. Pulse el botón TIMER varias veces para ajustar el tiempo en pasos de 0,5 horas. La hora ajustada se muestra en la pantalla.</p>
<b>SWING</b>	<p>Para activar la función de oscilación de las rejillas de ventilación, pulse el botón SWING. Así, las rejillas de ventilación se mueven automáticamente de un lado a otro, distribuyendo mejor el aire en la habitación.</p>

# ESQUEMA DE LA VENTILACIÓN

## 1. Modo natural

Este modo se basa en la velocidad establecida. El esquema eólico exacto es el siguiente:



### Ejemplo: Esquema de viento para el modo natural a alta velocidad

El motor funciona a alta velocidad durante 5 segundos, a media velocidad durante 5 segundos, a baja velocidad durante 5 segundos y luego se detiene durante 3 segundos sin viento.

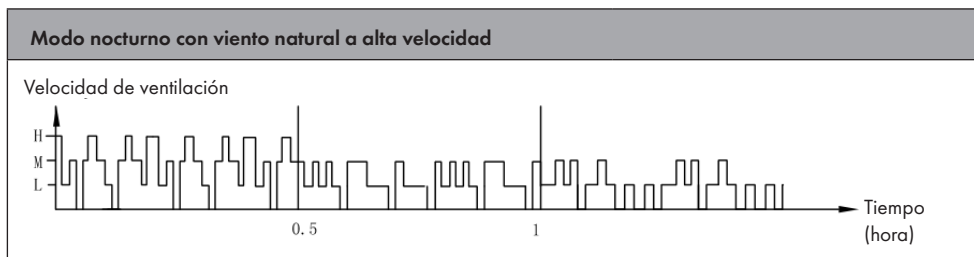
A continuación, el motor vuelve a funcionar durante 10 segundos a velocidad media, 10 segundos a velocidad alta, 5 segundos a velocidad media, luego 5 segundos a velocidad baja y se detiene durante 3 segundos!

Una vez más, el motor funciona a velocidad media durante 5 segundos, a velocidad alta durante 10 segundos, a velocidad media durante 5 segundos, a velocidad baja durante 5 segundos y luego a velocidad baja durante 5 segundos.

El ciclo completo dura 76 segundos y se repite continuamente.

## 2. Modo nocturno

En este modo, la velocidad se reduce gradualmente, en función de la velocidad ajustada. El esquema de viento es así:



Si ajusta una velocidad alta en el modo nocturno con el modo de viento natural, el motor funciona primero a velocidad alta en el modo de viento natural durante 30 minutos, luego a velocidad media en el modo de viento natural durante 30 minutos, y después a velocidad baja y mantiene esta velocidad hasta el final.

### Modo nocturno con viento natural a velocidad media

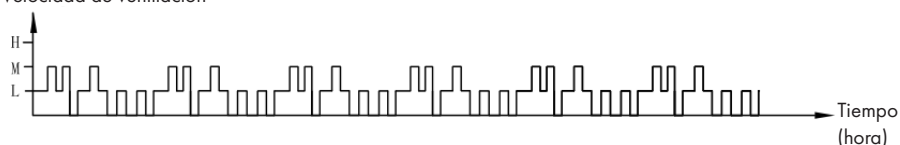
Velocidad de ventilación



Si se establece una velocidad media en el modo nocturno, el motor funciona primero a velocidad media en el modo de viento natural durante 30 minutos, luego a velocidad media en el modo de viento natural durante 30 minutos, luego a velocidad baja y mantiene esta velocidad hasta el final.

### Modo nocturno con viento natural a velocidad baja

Velocidad de ventilación



Si se inicia el modo nocturno a baja velocidad, la unidad funciona continuamente a baja velocidad.

**Nota:** Se recomienda seleccionar el ajuste de baja velocidad para el modo nocturno cuando se duerme, ya que este modo está destinado a proporcionar al usuario una sensación de viento agradable. Si hace funcionar la unidad a una velocidad alta todo el tiempo en modo nocturno, podría sentirse incómodo y pasar frío por la noche.

## CONTROL DEL APARATO A TRAVÉS DEL SMARTPHONE

Si conecta su aparato Klarstein a la red wifi de su casa, podrá manejarlo cómodamente a través de la aplicación «Klarstein». La aplicación no solo permite controlar el aparato a distancia a través del teléfono inteligente, sino que también da acceso a recetas y a más información.

Siga los siguientes pasos para conectar su teléfono inteligente al aparato Klarstein:

- 1 En primer lugar, descargue la aplicación Klarstein escaneando el código QR con su teléfono inteligente (véase más abajo) o descárguela directamente desde la App Store o Google Play.
- 2 Asegúrese de que el teléfono inteligente está conectado a la misma red wifi a la que desea conectar el aparato Klarstein.
- 3 Abra la aplicación de Klarstein
- 4 Inicie sesión con su cuenta. Si aún no tiene una cuenta, regístrese en la aplicación de Klarstein.
- 5 Siga las instrucciones de la aplicación.

### Descarga de la aplicación

Utilice la función de escaneo del teléfono para escanear el código QR y guardar la aplicación en el móvil.

**Nota:** la primera vez que abra la aplicación, esta proporciona más instrucciones sobre el uso de la aplicación y ayuda sobre cómo conectarse al aparato.



## Solución de problemas de conexión

Si el aparato de Klarstein no puede conectarse a la red wifi, compruebe lo siguiente:

- 1 El aparato no está enchufado. Asegúrese de que su dispositivo esté conectado a un enchufe.
- 2 El aparato no se encuentra en modo sincronización. Asegúrese de que el indicador de WiFi (LED) parpadea en el panel de control del dispositivo inteligente, tal y como se describe en las instrucciones "Restablecer la configuración de WiFi" de su dispositivo inteligente (las instrucciones en general se encuentran en el apartado "Conexión del dispositivo").
- 3 El punto de acceso WiFi no funciona en 2,4 GHz. Asegúrese de que su punto de acceso funcione en la banda de 2,4 GHz y que tenga su propio SSID en la banda de 2,4 GHz. Si no está seguro de la banda operativa de su punto de acceso, comuníquese con su proveedor de Internet.

**Importante:** tenga en cuenta que si su enrutador WiFi tiene una banda dual, es decir, si funciona tanto en la banda de 2,4 GHz como en la de 5 GHz, separe los SSID para cada banda y use el SSID de 2,4 GHz para conectarse.

- 4 Supervise los ajustes Firewall de su red WiFi. Es posible que la configuración del Firewall de su red WiFi no permita que la aplicación Klarstein configure los ajustes de WiFi en su dispositivo inteligente. Asegúrese de que no está usando ninguna red WiFi pública, como por ejemplo de aeropuertos, otros hogares, empresas, etc.
- 5 Los diferentes datos de inicio de sesión en el teléfono inteligente y en la aplicación le aseguran de que los datos de inicio de sesión WiFi de la aplicación de Klarstein coincidan con los que está conectado su teléfono inteligente.

Si ha seguido todos los pasos anteriores y su smartphone aún no puede conectarse a la aplicación, envíenos un correo electrónico para obtener ayuda: [appsupport@go-bbg.com](mailto:appsupport@go-bbg.com)



## LIMPIEZA Y CUIDADO

- La limpieza y el mantenimiento regulares son importantes para aumentar la vida útil del aparato.
- Desenchufe primero el aparato antes de limpiarlo.

### Limpieza del aparato

Limpie la superficie de la unidad con un paño húmedo. No utilice limpiadores abrasivos o agentes de limpieza fuertes y disolventes.

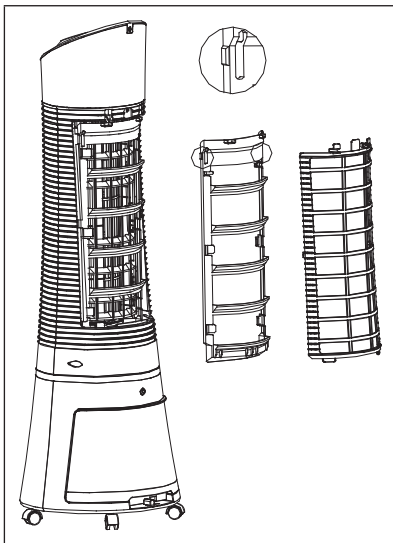
### Limpieza del depósito

- Extraiga el depósito de agua como se describe en las instrucciones.
- Límpielo con un paño húmedo y líquido lavavajillas y elimina los depósitos.

### Limpieza del filtro de polvo y del filtro CoolerMaster

Para evitar la sobrecarga del filtro de polvo, limpie el filtro al menos una vez al mes.

1. Retire el filtro de polvo y gire el mando del panel de refrigeración como se muestra en la ilustración.
2. Limpie el filtro de polvo con un producto de limpieza o un cepillo suave.
3. Apague la unidad, limpie el panel de refrigeración en agua con detergente, luego aclárelo con agua y déjelo secar.



### Instalar el filtro

1. Sustituye los filtros uno tras otro en el siguiente orden: Depósito de agua, CoolerMaster y filtro de polvo.
2. Conecta la unidad para asegurarse de que funciona.
3. Comprueba la correcta instalación del filtro de polvo.

### Almacenamiento

1. Desenchufa el aparato y guárdalo para protegerlo del polvo si no vas a utilizarlo durante mucho tiempo.
2. Asegúrate de que el panel de refrigeración, el filtro y el depósito de agua estén secos antes de embalar.
3. Guarde la unidad en un lugar seco y bien ventilado.

## DETECCIÓN Y REPARACIÓN DE ANOMALÍAS

Problema	Posible causa	Solución
No hay corriente de aire.	No se ha conectado el cable de alimentación.	Comprueba que el enchufe está conectado a una toma de corriente. La unidad emite 2 pitidos cuando está conectada.
	El depósito de agua no está cerrado.	Comprueba que el depósito de agua está en la máquina y bloqueado.
La unidad no enfría en absoluto.	No hay suficiente agua en el depósito de agua.	Comprueba el nivel de agua y rellena con agua si es necesario.
	No se ha pulsado el botón COOLER/HUMIDIFICADOR.	Pulsa el botón COOLER/HUMIDIFYER.
	La bomba de agua está rota.	Contacta con el servicio técnico.
El aparato no enfría como debería.	No hay suficiente agua en el panel de refrigeración.	Espera unos segundos hasta que la almohadilla refrigerante se haya empapado.

## RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

**Importador para Gran Bretaña:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico Skyscraper Ice Smart es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [use.berlin/10040205](http://use.berlin/10040205)



**Gentile cliente,**

La ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni e di seguirle per prevenire eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il seguente codice QR per accedere al manuale d'uso più recente e ricevere informazioni sul prodotto.




---

**INDICE**


---

Avvertenze di sicurezza	78
Descrizione del dispositivo	80
Messa in funzione e utilizzo	81
Telecomando	82
Funzioni dei tasti e indicazioni del display sul dispositivo	84
Schema di ventilazione	86
Controllo del dispositivo con smartphone	89
Pulizia e manutenzione	91
Ricerca e correzione degli errori	92
Avviso di smaltimento	93
Dichiarazione di conformità	93

---

**DATI TECNICI**


---

Numero articolo	10040205, 10040206, 10040207, 10040208
Alimentazione	220-240 V ~ 50 Hz
Standard WiFi	802.11 b/g/n
Frequenza WiFi	2.400-2.4835 GHz
Potenza di trasmissione WiFi (max.)	11b: 17 dBm 11g: 15 dBm 11n: 13 dBm

---

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

- Prima dell'utilizzo, controllare la tensione indicata sulla targhetta del dispositivo. Collegarlo solo a prese elettriche con tensione corrispondente a quella del dispositivo.
- Tenere il cavo lontano da superfici calde e oggetti con bordi taglienti.
- Non far passare il cavo sotto a tappeti e non coprirlo con altri oggetti o tessuti. Posizionare il cavo in modo che nessuno rischi di inciamparvi o di restarvi impigliato.
- Non utilizzare il dispositivo se il cavo, la spina o i singoli pezzi sono danneggiati.
- Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore, da un'azienda tecnica autorizzata o da una persona con qualifica equivalente.
- Usare il dispositivo solo in locali interni.
- Non coprire il dispositivo.
- Posizionare il dispositivo su un fondo stabile e piano. Assicurarsi che il dispositivo sia dritto.
- Prima di inserire la spina nella presa elettrica, assicurarsi che il dispositivo sia spento.
- Non usare il dispositivo o toccare la spina e il cavo con le mani bagnate.
- Non lasciare il dispositivo privo di supervisione mentre è in funzione. Spegnerlo e staccare la spina se non è in uso.
- Togliere la spina dalla presa prima di pulire il dispositivo o di eseguire una manutenzione.
- Non tirare dal cavo per staccare la spina, ma impugnare saldamente la spina stessa.
- Utilizzare il dispositivo solo secondo le modalità descritte in questo manuale.
- Non inserire dita oppure oggetti nelle aperture di ventilazione.
- Non posizionare il dispositivo vicino a teloni, tende, tovaglie o prodotti tessili simili. Possono essere aspirati dal dispositivo e danneggiarlo.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi come i bagni.
- Non usare il dispositivo prima di aver montato le ruote o se si trova appoggiato su un lato.
- Svolgere il cavo completamente prima dell'uso.
- Durante il funzionamento il dispositivo inumidisce l'aria nell'ambiente. Evitare un livello di umidità dell'aria troppo elevato. Consigliamo un'umidità tra il 40 e il 50%. Un'umidità dell'aria eccessiva può causare muffa o problemi di salute.
- Posizionare il dispositivo solo su superfici resistenti al bagnato e all'umidità elevata. Può capitare che, inserendo e togliendo il serbatoio dell'acqua, cada qualche goccia. Se dovesse succedere, rimuovere immediatamente le gocce.
- Cambiare l'acqua nel serbatoio al massimo dopo 3 giorni.

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o psichiche o che non hanno esperienza e conoscenze sufficienti, solo se sono tenuti sotto controllo o sono stati istruiti sulle modalità di utilizzo sicuro del dispositivo e comprendono i rischi associati. I bambini non devono giocare con il dispositivo. Pulizia e manutenzione non possono essere realizzate da bambini senza la dovuta supervisione.
- Tenere le batterie, nuove o usate che siano, lontano dai bambini.
- Se il vano batterie non può essere chiuso saldamente, interrompere l'utilizzo del prodotto.
- Le batterie contengono sostanze pericolose per l'ambiente. Devono essere rimosse dal dispositivo prima della rottamazione e devono essere smaltite in modo sicuro.

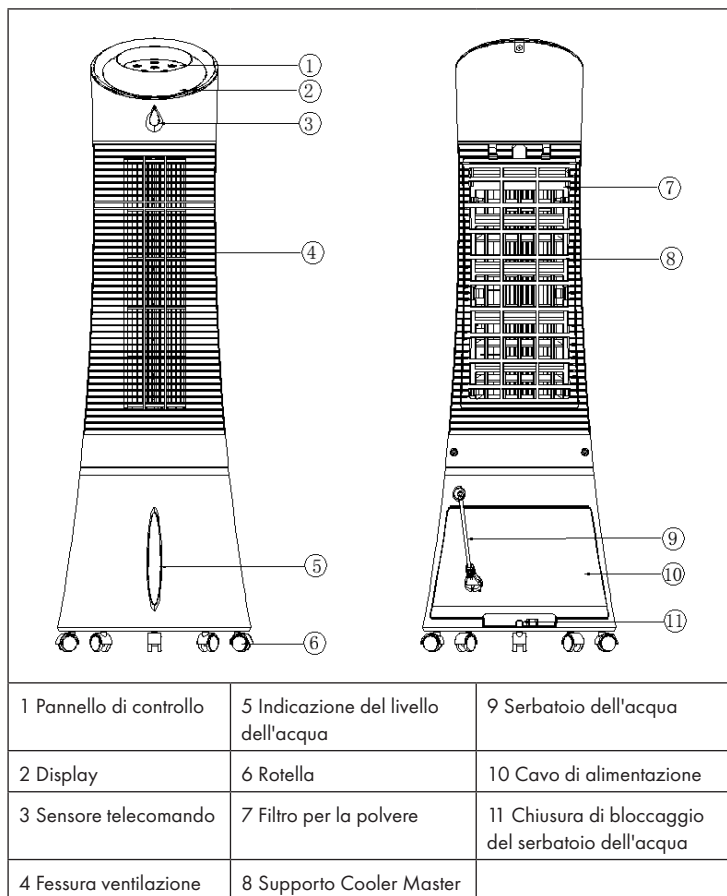
**AVVERTENZA**

Pericolo di lesione! Assicurarsi che i bambini non ingeriscano la batteria. Se la batteria a bottone viene ingoiata, può causare gravi ustioni interne e la morte in sole 2 ore. Se si sospetta che le batterie possano essere state ingerite, consultare immediatamente un medico.


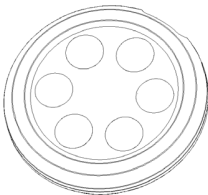
**Note importanti sull'utilizzo**

- Un'umidità elevata può favorire lo sviluppo di organismi biologici.
- Assicurarsi che l'area intorno all'umidificatore non sia umida o bagnata. In caso di umidità, abbassare la potenza dell'umidificatore. Se la potenza dell'umidificatore non può essere ridotta, va utilizzato a intermittenza. Assicurarsi che materiali assorbenti come tappeti, tende o tovaglie non si inumidiscano.
- Durante la pulizia e il riempimento, il dispositivo va scollegato dalla rete elettrica.
- Quando il dispositivo non è in funzione, non lasciare acqua all'interno del serbatoio.
- Svuotare e pulire l'umidificatore prima di metterlo via. Pulire l'umidificatore prima dell'uso successivo.

## DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



## ACCESSORI

Contenitore del ghiaccio	Telecomando
	

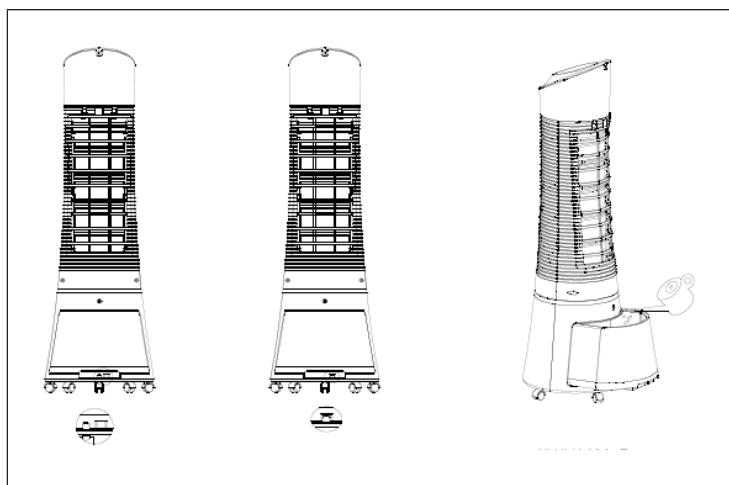


## MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO

Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio e conservare la scatola per mettere via il dispositivo in futuro. Assicurarsi di non lasciare gommapiuma nel dispositivo. Non servono attrezzi per montare il dispositivo.

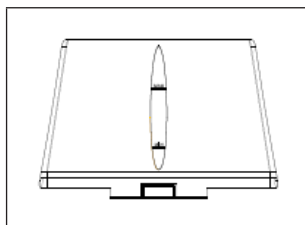
### Riempimento del serbatoio

Riempire il serbatoio prima di utilizzare le funzioni di raffreddamento o umidificazione. Girare la manopola del serbatoio a sinistra, estrarre il serbatoio per metà e versare l'acqua nel serbatoio. Richiudere il serbatoio dopo il riempimento.



Fare attenzione al livello dell'acqua nel serbatoio durante il riempimento. Il livello dell'acqua non deve superare il segno MAX o trovarsi sotto al segno MIN.

Riempire il serbatoio con acqua pulita. Dopo il riempimento, spingere il serbatoio dell'acqua nel cassetto del dispositivo e bloccare il serbatoio.



**Nota:** quando viene usato per la prima volta, può comparire un leggero odore e uno scolorimento dell'acqua. Questo non costituisce un pericolo per la salute.

### Utilizzare il contenitore del ghiaccio

Il dispositivo è dotato di due contenitori del ghiaccio per un ulteriore raffreddamento.

1. Posizionare il contenitore in un vano freezer.
2. Mettere il contenitore del ghiaccio congelato nel serbatoio. Dopo circa 10 minuti, la temperatura dell'acqua nel serbatoio è più bassa della temperatura ambiente.

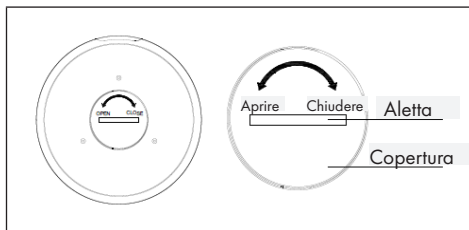


**Nota:** non aprire mai il contenitore e non ingerire il ghiaccio.

## TELECOMANDO

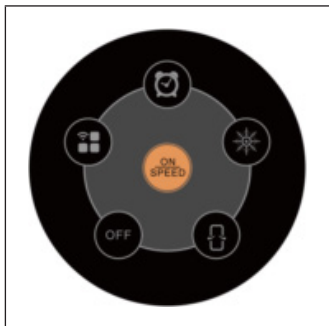
### Inserire le batterie

Aprire il coperchio del vano batterie sul retro del telecomando e inserire una batteria CR2032 da 3 V. Ora è possibile utilizzare il telecomando.









Usare una moneta per aprire il vano batterie. Inserire la moneta nella fessura sul retro del telecomando e girarla come indicato. Fare attenzione ai poli positivo e negativo quando si inserisce la batteria. Puntare il telecomando verso il sensore e premere uno dei tasti funzione.

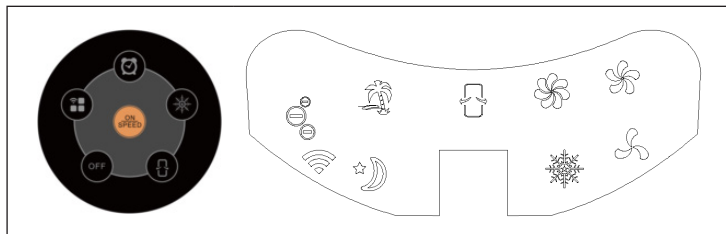
## Telecomando



### Funzioni dei tasti sul telecomando

	<b>ON/SPEED</b>	Accendere il dispositivo e regolare la velocità.
	<b>OFF</b>	Spegnere il dispositivo.
	<b>MODE/WIFI</b>	Selezionare la modalità. Accendere la funzione WiFi.
	<b>TIMER</b>	Impostare il timer (fino a 7,5 ore)
	<b>SWING</b>	Attivare la funzione di oscillazione delle lamelle di ventilazione.
	<b>COOLER/ HUMIDIFYER</b>	Accendere il raffreddamento o l'umidificazione.

## FUNZIONI DEI TASTI E INDICAZIONI DEL DISPLAY SUL DISPOSITIVO



<b>ON/SPEED &amp; OFF</b>	<p>Riempire il serbatoio e inserire la spina nella presa. Il dispositivo emette due segnali acustici per indicare che è in modalità standby. Premere ON/SPEED per accendere il dispositivo. Premere ON/SPEED più volte per impostare la velocità desiderata. Per spegnere il dispositivo, premere OFF.</p>
<b>COOLER/HUMIDIFYER</b>	<p>Dopo aver impostato la velocità desiderata, premere COOLER/HUMIDIFYER per attivare il raffreddamento e l'umidificazione. La funzione avvia la pompa dell'acqua, raffredda l'aria e la umidifica. Il fiocco di neve sul display indica che la funzione è attiva.</p>
<b>MODE</b>	<p>Il dispositivo ha 3 diverse modalità di ventilazione. La selezione di una modalità specifica è opzionale. Premere più volte MODE per selezionare la modalità:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Modalità manuale: indicata da 3 icone rotonde sul display. In questa modalità, la velocità viene impostata manualmente.</li> <li>• Modalità notturna: indicata dal simbolo della luna sul display. In questa modalità, la velocità si riduce gradualmente, a seconda del livello impostato. Se è stato impostato "High", il dispositivo funziona per 30 minuti a velocità alta, 30 minuti a velocità media e poi rimane a velocità bassa.</li> <li>• Modalità naturale: viene indicata dalla palma sul display e regola automaticamente la velocità di ventilazione.</li> </ul>

<b>WIFI</b>	<p>A dispositivo acceso, tenere premuto il tasto MODE/WIFI per 5 secondi. 5 secondi dopo un segnale acustico, la spia WiFi lampeggia rapidamente e la rete dell'app può essere configurata in modalità standard. Se nel giro di 3 minuti non viene stabilito nessun collegamento, la spia WiFi si spegne. Per ricollegarsi, tenere premuto il tasto MODE/WIFI per 5 secondi. Circa 5 secondi dopo un segnale acustico viene resettato il modulo WiFi, la spia WiFi lampeggia rapidamente e la rete dell'app può essere configurata in modalità standard. Quando la spia del WiFi lampeggia rapidamente, tenere premuto di nuovo per 5 secondi il tasto MODE/WIFI. 5 secondi dopo un segnale acustico, la spia WiFi lampeggia lentamente e la rete dell'app può essere configurata in modalità di compatibilità.</p> <p><b>Note sulla funzione WiFi:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se il dispositivo viene spento entro 10 secondi dall'accensione, la spia WiFi ritorna nello stato in cui si trovava prima dello spegnimento. Se il dispositivo viene spento dopo 10 secondi, la spia WiFi si spegne e passa alla modalità a basso consumo. Tenere premuto per 5 secondi il tasto d'impostazione per riavviare il dispositivo.</li> <li>• Se durante il processo di accoppiamento la rete non viene configurata entro 3 minuti, la spia WiFi si spegne. Tenere premuto per 5 secondi il tasto d'impostazione per riavviare il dispositivo.</li> <li>• Quando l'accoppiamento è completo, il router e la spia WiFi si spengono. Quando il router viene riaccessato, viene automaticamente accoppiato e connesso.</li> <li>• Quando si utilizza la funzione WiFi, la spia WiFi lampeggia velocemente. Per poter usare l'app Klarstein sono necessari un router WiFi (in grado di collegarsi a reti esterne) e un dispositivo mobile esterno (ad es. smartphone). L'app Klarstein deve essere installata sul dispositivo mobile esterno, che deve essere collegato alla rete WiFi.</li> </ul>
<b>TIMER</b>	<p>Il dispositivo ha un timer che può essere programmato fino a 7,5 ore. Premere più volte il tasto TIMER per regolare il tempo in intervalli di 0,5 ore. Sul display appare il tempo impostato.</p>
<b>SWING</b>	<p>Per attivare la funzione di oscillazione delle alette di ventilazione, premere il tasto SWING. Le lamelle si muovono automaticamente da un lato all'altro, distribuendo meglio l'aria nella stanza.</p>

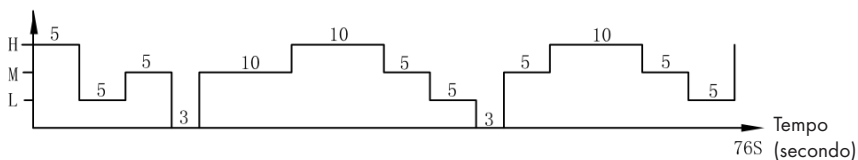
## SCHEMA DI VENTILAZIONE

### 1. Modalità naturale

Questa modalità si basa sulla velocità impostata. Lo schema esatto di ventilazione è il seguente:

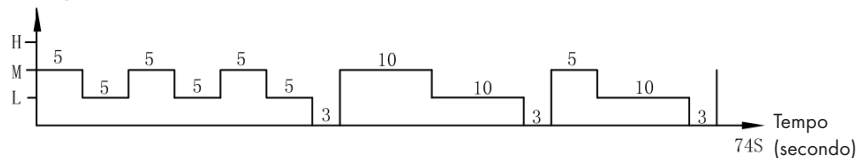
#### Modalità naturale a velocità alta

Velocità di ventilazione



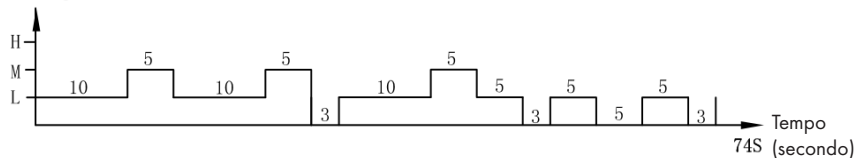
#### Modalità naturale a velocità media

Velocità di ventilazione



#### Modalità naturale a velocità bassa

Velocità di ventilazione



### Esempio: schema di ventilazione in modalità naturale a velocità alta

Il motore funziona ad alta velocità per 5 secondi, a velocità media per 5 secondi, a bassa velocità per 5 secondi e poi si ferma per 3 secondi senza ventilazione.

Il motore riparte poi a velocità media per 10 secondi, ad alta velocità per 10 secondi, a velocità media per 5 secondi, a bassa velocità per 5 secondi e poi si ferma per 3 secondi.

Il motore funziona nuovamente a velocità media per 5 secondi, ad alta velocità per 10 secondi, a velocità media per 5 secondi, a bassa velocità per 5 secondi e poi a bassa velocità per 5 secondi.

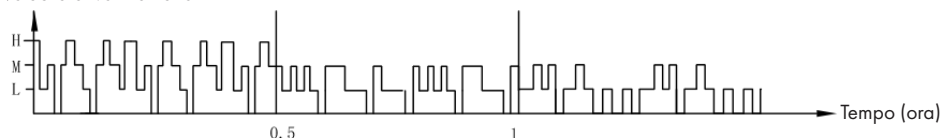
L'intero ciclo dura 76 secondi e si ripete continuamente.

## 2. Modalità notturna

In questa modalità, la velocità si riduce gradualmente, a seconda del livello impostato. L'esatto schema di ventilazione è il seguente:

### Modalità notturna con ventilazione naturale a velocità alta

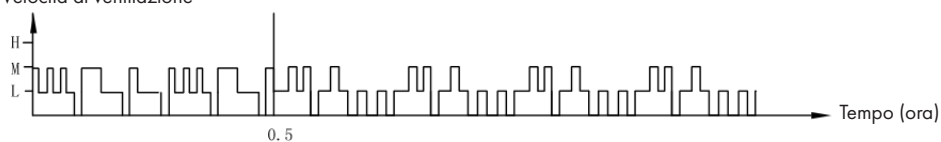
Velocità di ventilazione



Se si imposta una velocità elevata in modalità notturna con la funzione di ventilazione naturale, il motore si avvia ad alta velocità in modalità di ventilazione naturale per 30 minuti, passa poi a velocità media in modalità di ventilazione naturale per 30 minuti e poi alla velocità bassa fino al termine del ciclo.

### Modalità notturna con ventilazione naturale a velocità media

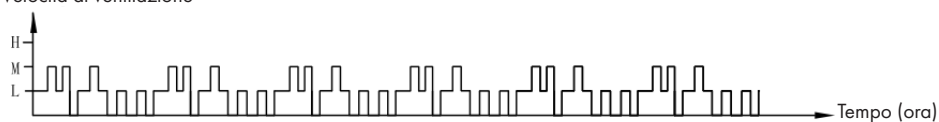
Velocità di ventilazione



Se si imposta una velocità media in modalità notturna, il motore si avvia a velocità media in modalità di ventilazione naturale per 30 minuti, passa poi a velocità media in modalità di ventilazione naturale per 30 minuti e poi alla velocità bassa fino al termine del ciclo.

### Modalità notturna con ventilazione naturale a velocità bassa

Velocità di ventilazione



Se si avvia la modalità notturna a bassa velocità, il dispositivo funziona continuamente a bassa velocità.

**Nota:** si raccomanda di selezionare l'impostazione a bassa velocità per la modalità notturna quando si dorme, dato che questa modalità è ideale per una ventilazione piacevole e prolungata. Se il dispositivo viene lasciato ad alta velocità durante la notte, l'aria può diventare fastidiosa e si rischia di avere freddo nel corso della notte.



---

## CONTROLLO DEL DISPOSITIVO CON SMARTPHONE

---

Se si collega il dispositivo Klarstein con la rete WiFi di casa, è possibile utilizzarlo comodamente con l'apposita app di Klarstein. La app non permette solo di controllare il dispositivo a distanza con lo smartphone, ma offre anche accesso a utili informazioni.

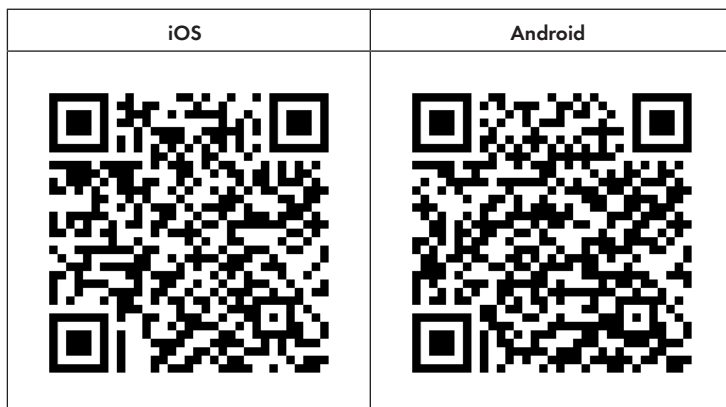
Procedere in questo modo per collegare lo smartphone al dispositivo Klarstein:

- 1 Scaricare la app di Klarstein scansionando il codice QR (v. sotto) con lo smartphone o scaricandola direttamente dall'App Store o da Google Play.
- 2 Assicurarsi che lo smartphone sia collegato alla stessa rete WiFi con cui si desidera connettere il dispositivo Klarstein.
- 3 Aprire la app di Klarstein.
- 4 Accedere con il proprio account. Se ancora non si dispone di un account, effettuare la registrazione nella app di Klarstein.
- 5 Seguire le istruzioni della app.

### Download della app

Utilizzare la funzione di scansione dello smartphone per scansionare il codice QR e salvare la app sullo smartphone.

**Nota:** ulteriori informazioni sull'utilizzo della app e supporto per stabilire la connessione con il dispositivo vengono fornite dalla app non appena la si apre per la prima volta.



## Correzione degli errori in caso di problemi di connessione

Se non è possibile trovare il dispositivo Klarstein nella rete WiFi, controllare i seguenti punti:

- 1 La spina non è collegata. Assicurarsi che il dispositivo sia collegato a una presa elettrica.
- 2 Il dispositivo non si trova in modalità di accoppiamento. Assicurarsi che l'indicazione WiFi (LED) sul pannello di controllo del dispositivo smart lampeggi come descritto alla voce "Resettare le impostazioni WiFi" del dispositivo smart in questione (indicazioni a riguardo possono essere normalmente trovate alla voce "Connessione dei dispositivi").
- 3 Il punto di accesso WiFi non opera sulla banda da 2,4 GHz. Assicurarsi che il punto di accesso utilizzato operi sulla banda da 2,4 GHz e che sia disponibile un SSID personale sulla banda da 2,4 GHz. Se non si è sicuri del tipo di banda del punto di accesso, rivolgersi al fornitore di Internet.

**Importante:** tenere presente che se il router WiFi è dotato di dualband e opera dunque sia sulla banda da 2,4 GHz che su quella da 5 GHz, è necessario dividere gli SSID per ogni banda e utilizzare l'SSID della banda da 2,4 GHz per il collegamento.

- 4 Controllare le impostazioni del firewall della rete WiFi. L'impostazione del firewall della rete WiFi potrebbe non permettere alla app Klarstein di configurare le impostazioni WiFi sul dispositivo smart. Assicurarsi di non utilizzare reti WiFi pubbliche, come ad es. presso aeroporti, hotel, aziende, ecc.
- 5 Diversi dati di registrazione su smartphone e app. Assicurarsi che i dati di registrazione WiFi inseriti nella app Klarstein corrispondano a quelli con cui è collegato lo smartphone.

Se sono stati rispettati i punti citati in precedenza e lo smartphone continua a non connettersi alla app, si prega di inviare un'email al seguente indirizzo per ricevere supporto: [appsupport@go-bbg.com](mailto:appsupport@go-bbg.com)

## PULIZIA E MANUTENZIONE

- La pulizia e la manutenzione regolari sono importanti per prolungare la vita utile del dispositivo.
- Spegnere il dispositivo e staccare la spina dalla presa prima di pulirlo.

### Pulire il dispositivo

Pulire la superficie del dispositivo con un panno umido. Non utilizzare prodotti abrasivi o detersivi e solventi aggressivi.

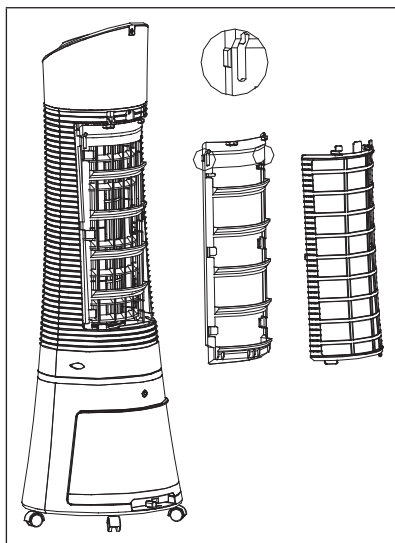
### Pulire il serbatoio

- Estrarre il serbatoio dell'acqua come descritto nelle istruzioni.
- Pulirlo con un panno umido e un detersivo e rimuovere eventuali depositi.

### Pulizia del filtro antipolvere e del filtro CoolerMaster

Per evitare di sovraccaricare il filtro antipolvere, pulirlo almeno una volta al mese.

1. Rimuovere il filtro antipolvere e ruotare la manopola del pad di raffreddamento come mostrato nell'illustrazione.
2. Pulire il filtro antipolvere con un detersivo o una spazzola morbida.
3. Spegnere il dispositivo, pulire il pad di raffreddamento in acqua e detersivo, poi sciacquarlo e lasciarlo asciugare.



### Installare il filtro

1. Sostituire i filtri uno dopo l'altro nel seguente ordine: serbatoio dell'acqua, CoolerMaster e filtro antipolvere.
2. Collegare il dispositivo per assicurarsi che funzioni.
3. Controllare la corretta installazione del filtro antipolvere.

### Stoccaggio

1. Se il dispositivo non viene usato per lunghi periodi, staccare la spina e imballarlo per proteggerlo dalla polvere.
2. Assicurarsi che il pad di raffreddamento, il filtro e il serbatoio dell'acqua siano asciutti prima dell'imballaggio.
3. Conservare il dispositivo in un luogo asciutto e ben ventilato.

## RICERCA E CORREZIONE DEGLI ERRORI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Nessun flusso d'aria.	Il cavo d'alimentazione non è collegato.	Controllare che la spina sia collegata ad una presa. Il dispositivo emette 2 segnali acustici quando è collegato.
	Il serbatoio dell'acqua non è bloccato.	Controllare che il serbatoio dell'acqua sia nel dispositivo e bloccato in posizione.
Il dispositivo non raffredda affatto.	Non c'è abbastanza acqua nel serbatoio.	Controllare il livello dell'acqua e rabboccare se necessario.
	Non è stato premuto il tasto COOLER/HUMIDIFYER.	Premere il tasto COOLER/HUMIDIFYER.
	La pompa dell'acqua è guasta.	Contattare il servizio di assistenza ai clienti.
Il dispositivo non raffredda correttamente.	Non c'è abbastanza acqua nel pad di raffreddamento.	Attendere qualche secondo fino a quando il pad di raffreddamento è completamente impregnato.

---

## SMALTIMENTO

---



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

---

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

Il fabbricante, Chal-Tec GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Skyscraper Ice Smart è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [use.berlin/10040205](http://use.berlin/10040205)







**KLARSTEIN**